



PETROL PRESSURE WASHER PHDB 4 C3

GB

PETROL PRESSURE WASHER

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

DE AT CH

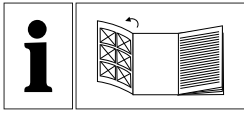
BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

LT

BENZININIS AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRENGINYS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

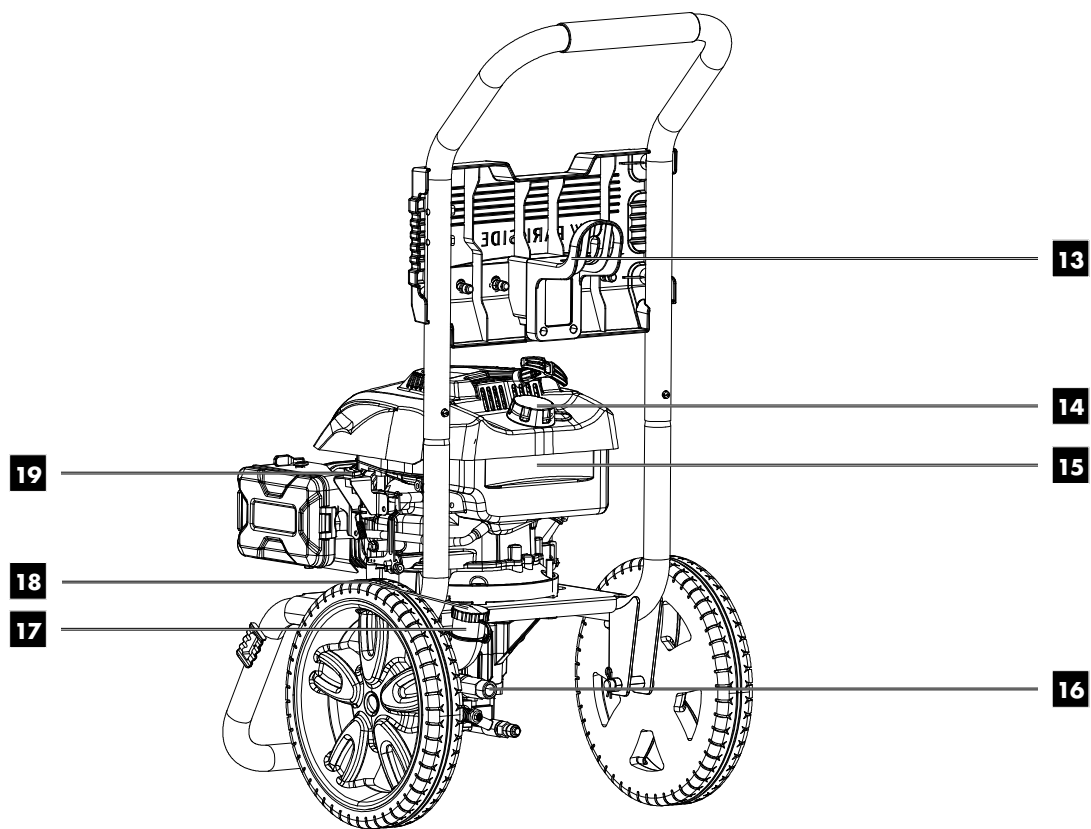
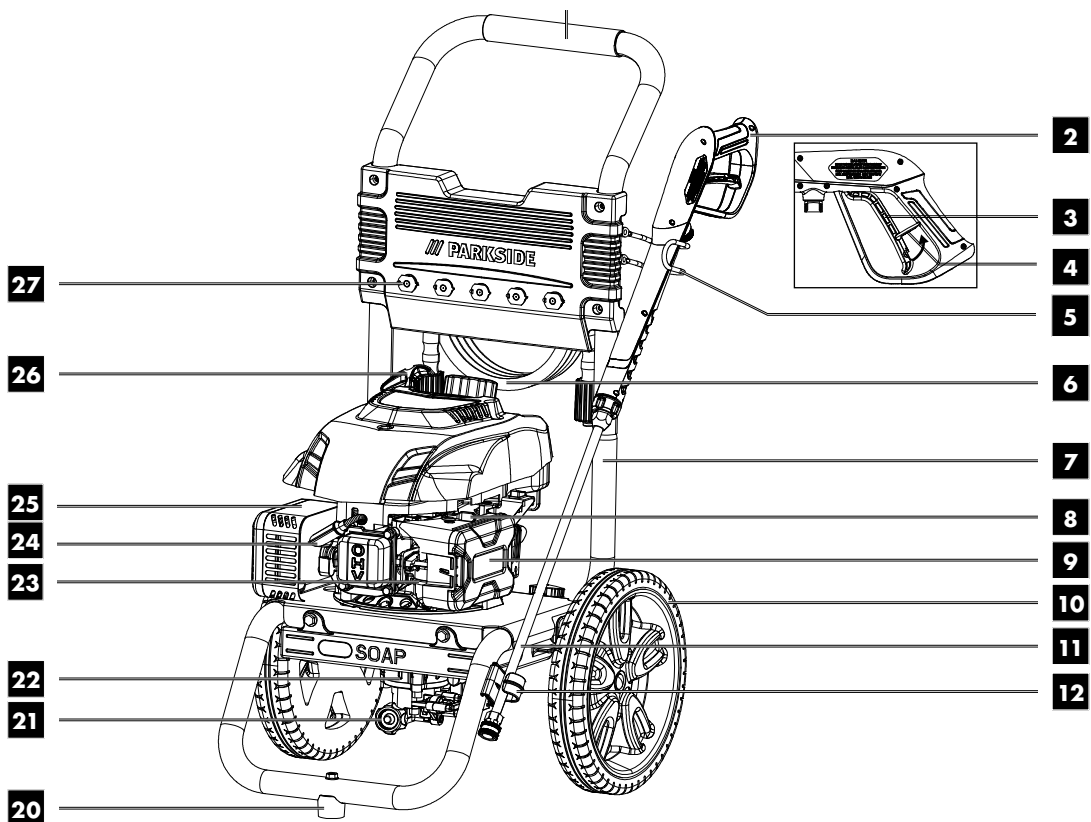
LT

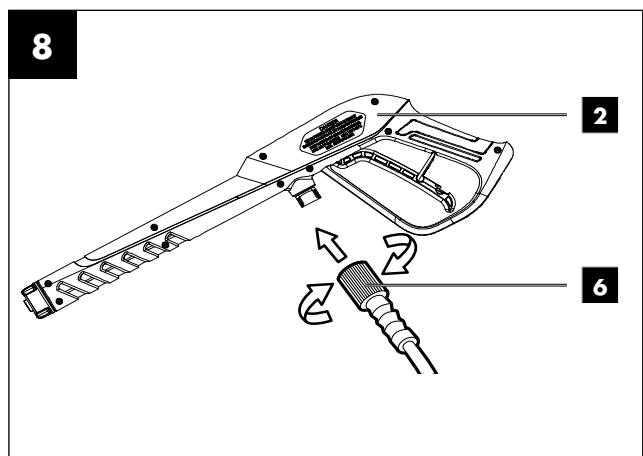
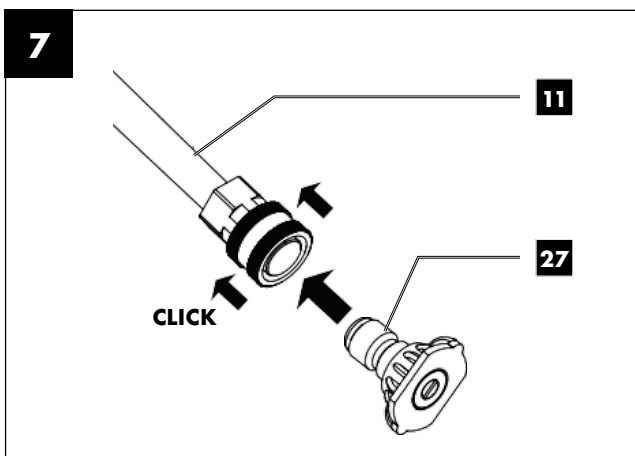
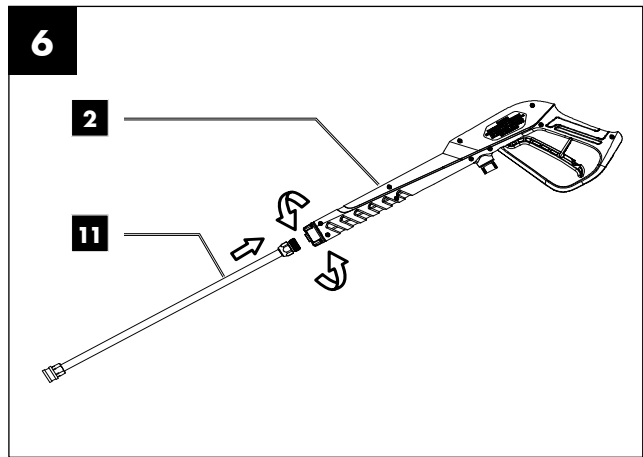
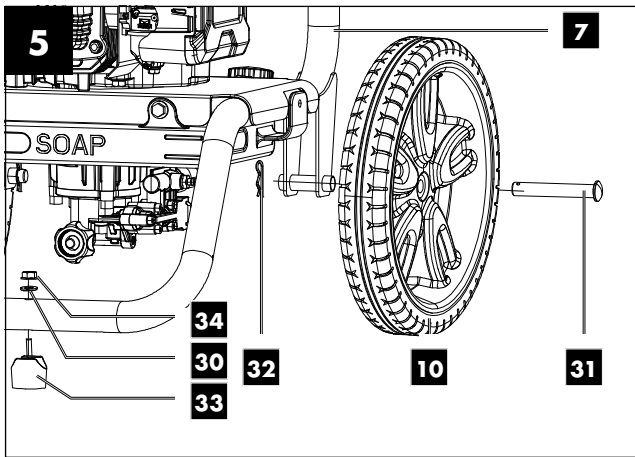
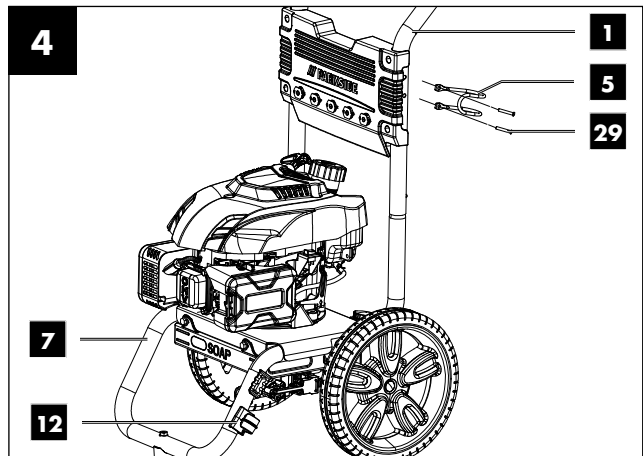
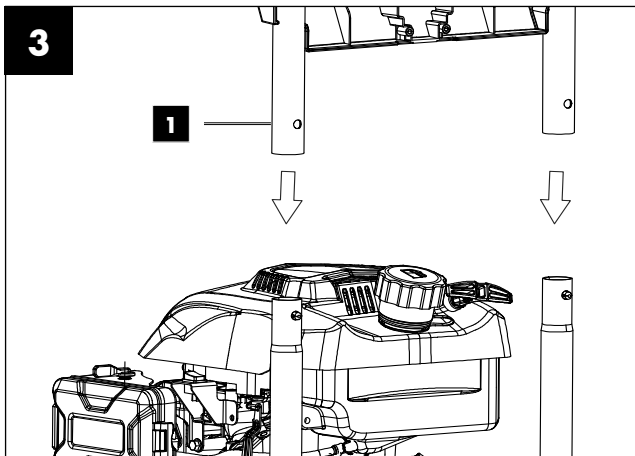
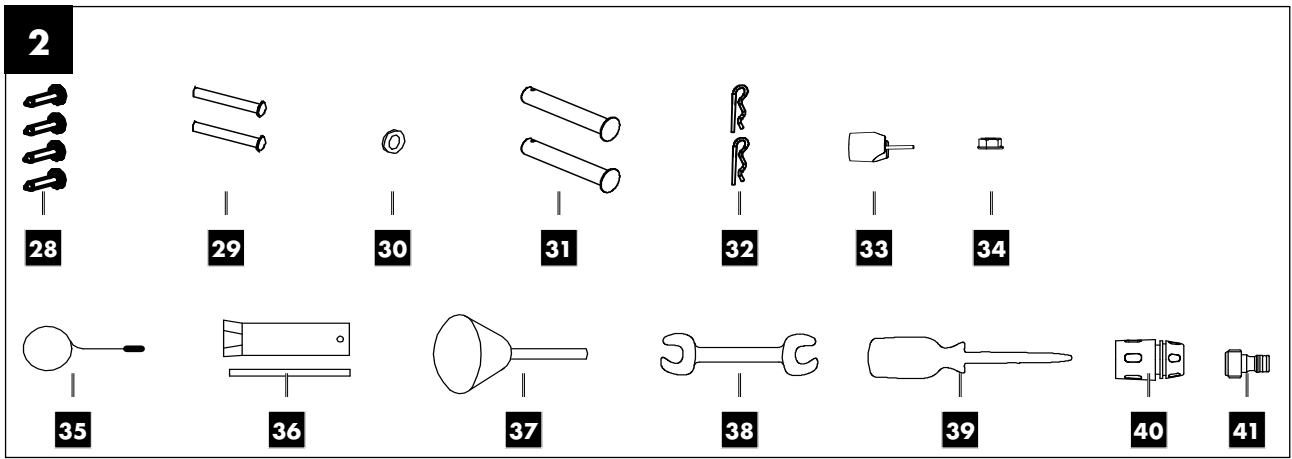
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

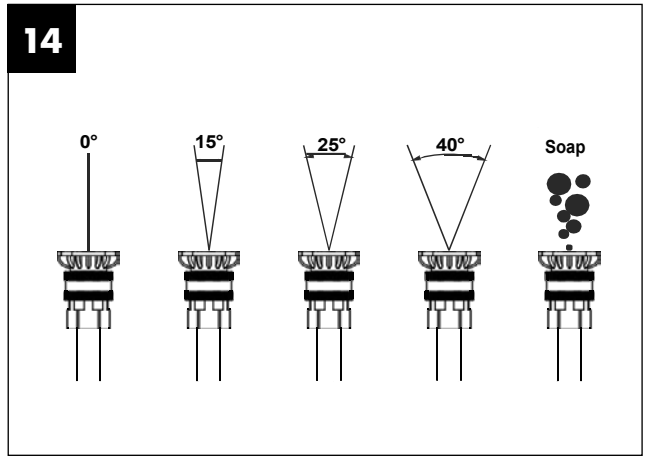
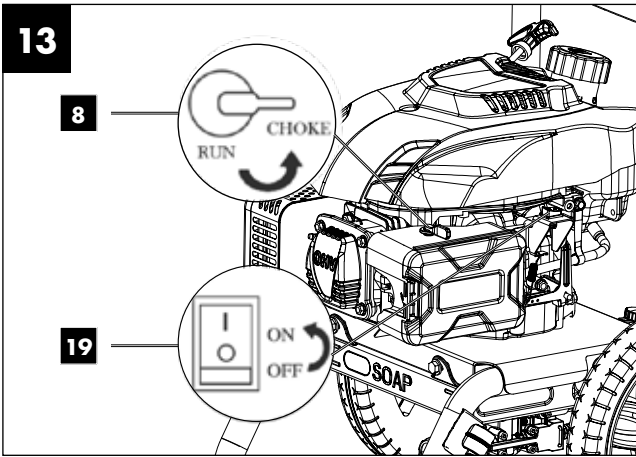
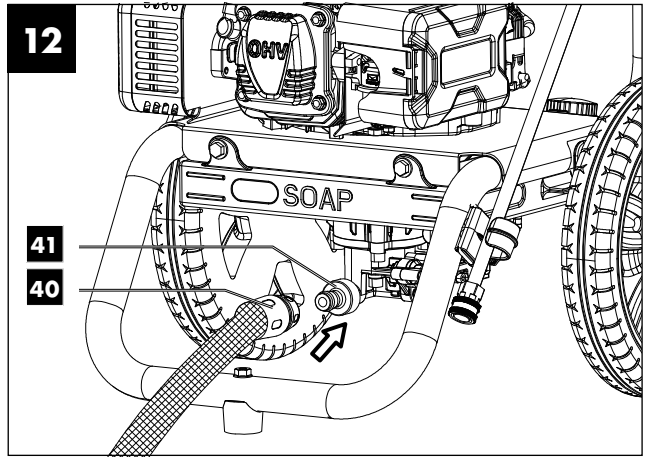
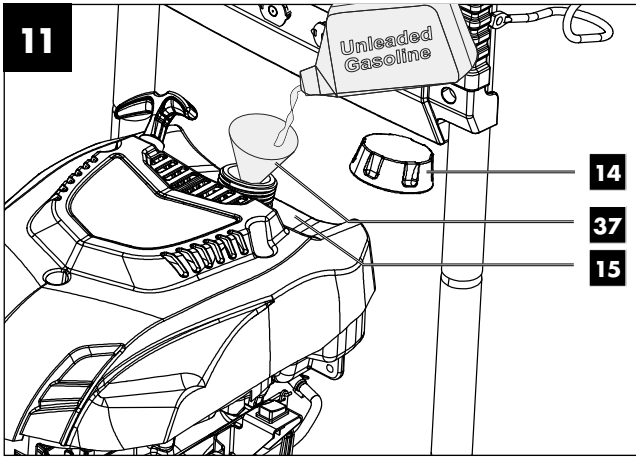
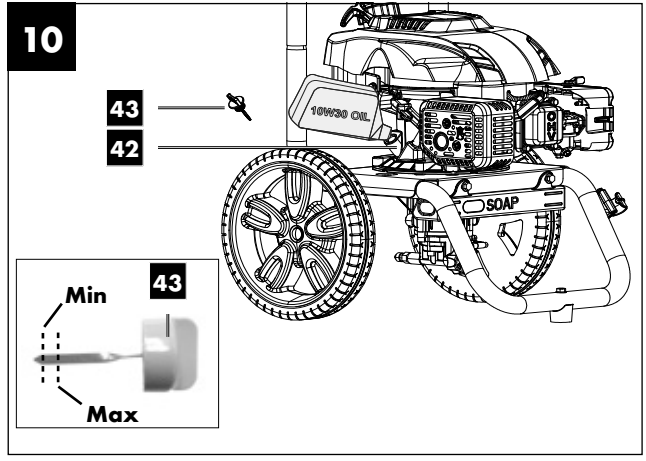
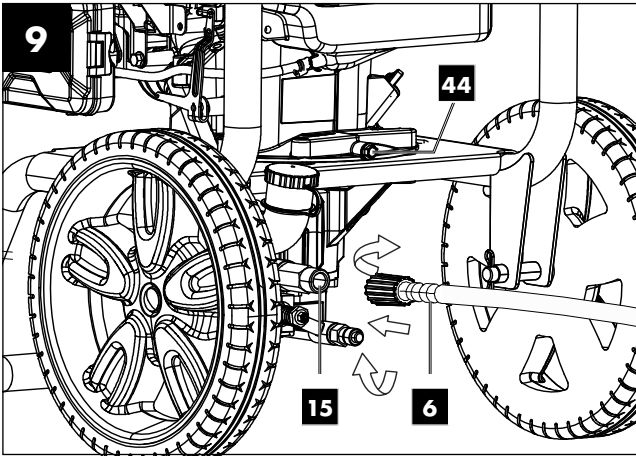
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	17
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	33







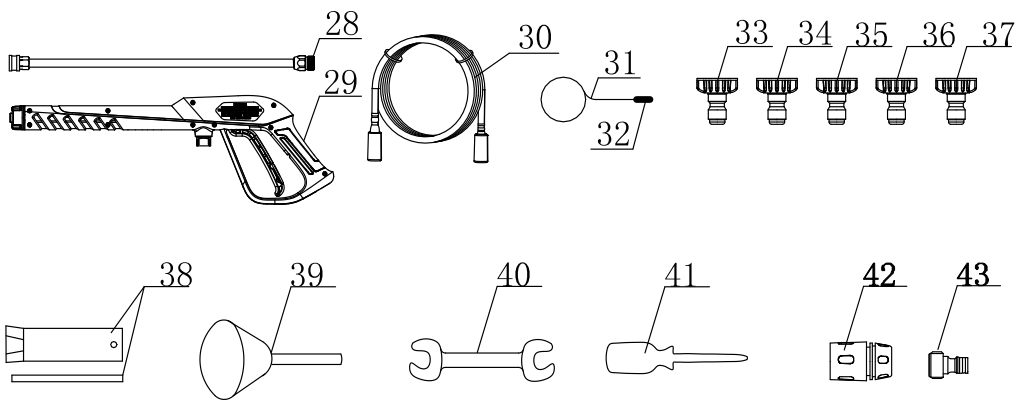
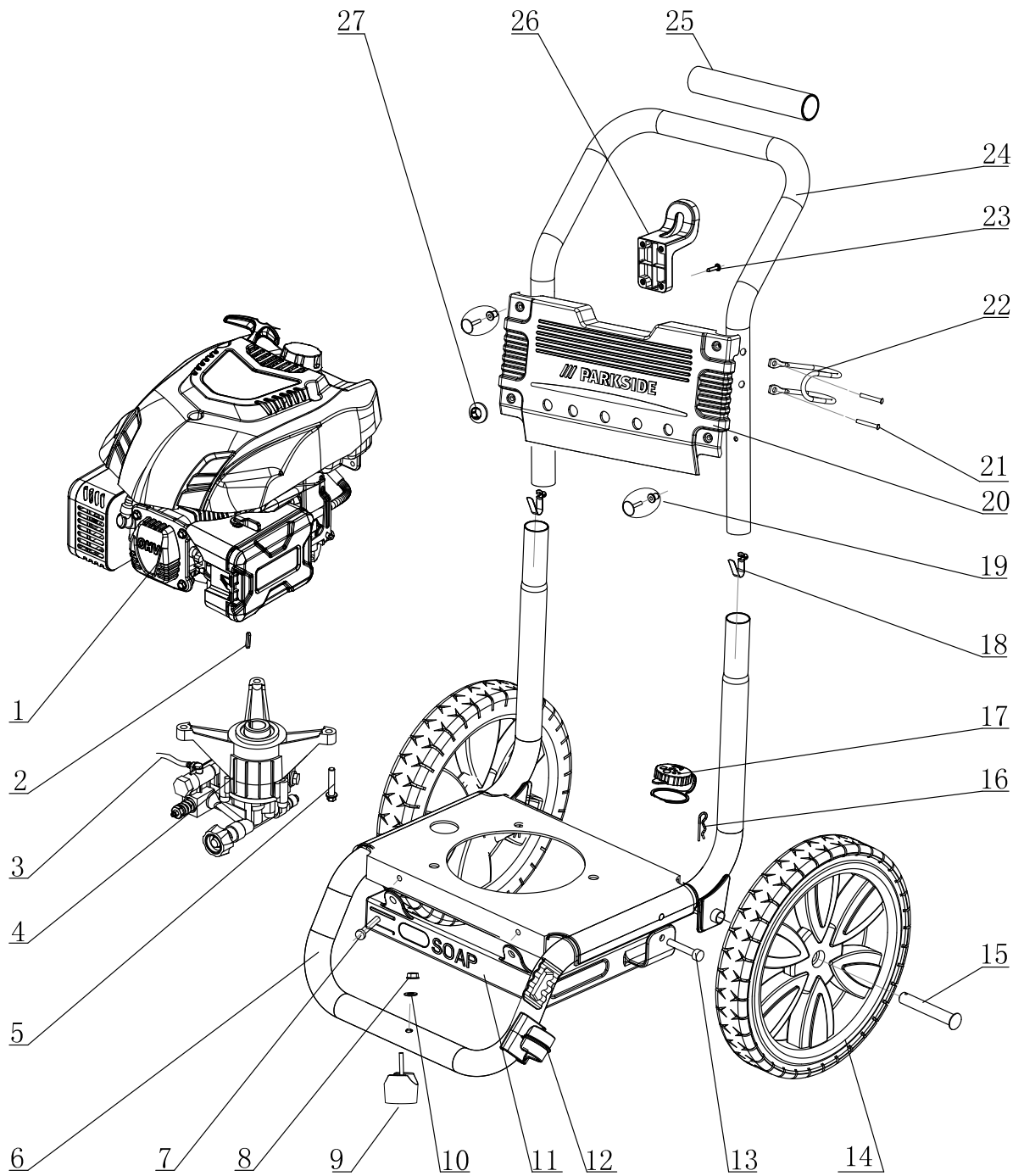


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the equipment	2
2. Introduction.....	5
3. Device description (Fig. 1-14).....	5
4. Scope of delivery	5
5. Intended use	6
6. Safety information.....	6
7. Technical data	9
8. Unpacking	9
9. Attachment.....	9
10. Before starting the equipment	10
11. Operation	11
12. Transport.....	12
13. Cleaning	13
14. Maintenance	13
15. Storage	14
16. Disposal and recycling	14
17. Troubleshooting.....	15
18. Warranty certificate	16
19. Declaration of conformity	51

1. Explanation of the symbols on the equipment



GB

This symbol is used to alert you to potential hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



GB

Failure to read and follow instructions in manual(s) could result in death, bodily injury, and/or property damage.



GB

Running engines give off carbon monoxide, an odourless, colourless, poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting or death. DO NOT run in an enclosed area, even if the windows and doors are open.



GB

Gasoline and its vapours are flammable and explosive. Turn the engine off and let it cool at least 2 minutes before refuelling.



GB

Risk of explosion: Fuel and its vapours are extremely flammable and explosive. DO NOT spray flammable liquids while machine is still warm.



GB

Fire, naked flames and smoking prohibited!



GB

Attention: Danger of slipping on damp surfaces.



GB

Attention: Hot surface. Danger of burning!



GB

Wear safety footwear.



GB

Risk of eye injury: Spray can propel objects. Always use caution. Wear safety goggles with side shields.



GB

Risk of electric shock: Never spray water on any electric power sources.



GB

Specification of the sound power level L_{WA} in dB.



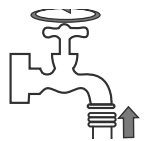
GB

Check oil. Engine shipped without oil.



GB

Check gas. Add as needed.



GB

Connect the garden hose to the hose bib and to the pressure washer water inlet. Turn water fully on.



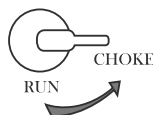
GB

After the high pressure hose is connected, pull spray gun trigger for about 1 min. to purge all air before starting the engine.



GB

Set the on/off switch to the "I/ON" position.



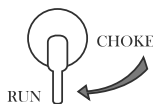
GB

Slide to "Choke" position (skip this if engine is warm).



GB

When starting engine, pull cord slowly until resistance is felt, and then pull rapidly to avoid kickback.



GB

Slide to "Run" position when the engine is warm enough to run.



GB

After each starting attempt where engine fails to run, always point gun in a safe direction and squeeze spray gun trigger to release high pressure.



GB

Turn engine off when done. Always point gun in safe direction and squeeze spray gun trigger to release retained water pressure. Engage trigger lock when not in use.



GB

Engine Shipped without oil:
(10W30)
Fill engine with exact amount of oil supplied with this unit.
Always check oil level before starting.
Read user manual before using.



GAS

GB

Fill tank with fresh clean gasoline. Do not mix oil with gas.
Do not use gas with more than 10 % ethanol.



GB

Add oil / Check oil level
Do not use the appliance if there is no oil visible in the oil tank.



GB

Danger: Exhaust fumes are toxic. Do not operate in areas which are not ventilated.



GB

Danger: Do not refuel during operation!



GB

Warning: If the device is operated while refueling, there is a risk of fire and explosion!



GB

High-pressure jets can be dangerous if misused. Do not aim at people, animals, active electrical equipment or at the appliance itself.



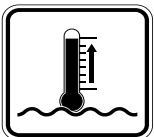
GB

Warning: The machine is not suitable for connection to drinking-water supply.



GB

Warning: Hot surfaces. Do not touch the surface below.



GB

Supply temperature max. 40°C

2. Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, by not authorised service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Use other than specified.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

3. Device description (Fig. 1-14)

1. Bow-type handle
2. Hand spray gun
3. Trigger
4. Trigger lock
5. Upper spray gun holder
6. High-pressure hose
7. Tubular frame
8. Choke lever
9. Air filter
10. Tyres
11. Jet pipe
12. Lower spray gun holder
13. Hose holder
14. Filler cap
15. Fuel tank
16. Water outlet
17. Cleaning agent tank
18. Filler cap for cleaning agent tank
19. On/Off switch
20. Rubber foot
21. Water inlet
22. High-pressure pump
23. Carburettor
24. Spark plug/Spark plug connector
25. Silencer
26. Pull starter
27. Nozzles (red, yellow, green, white, black)
28. Self-tapping screw
29. Screws M6x45
30. Washer
31. Axles
32. R-clips
33. Rubber foot
34. Nut M6
35. Nozzle cleaner needle
36. Spark plug wrench
37. Filling hose with funnel
38. Spanner
39. Screwdriver
40. Quick connector
41. Hose connection adapter
42. Oil inlet
43. Oil tank cover with oil dipstick
44. Oil drain screw

4. Scope of delivery

- Engine unit
- Wheels
- High-pressure hose
- Hand spray gun
- Jet pipe
- High-pressure nozzle, (red, yellow, green, white)
- Low-pressure nozzle / cleaning nozzle (black)
- Rubber foot
- Spark plug wrench
- Spanner
- Screwdriver
- Upper and lower spray gun holder

- Filling hose with funnel
- Hose holder
- Nozzle cleaner needle
- Assembly material
- Quick connector
- Hose connection adapter
- Operating manual

5. Intended use

This appliance is designed for cleaning: machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden equipment, etc.

- for low-pressure cleaning with a cleaning agent (e. g. cleaning machines, vehicles, buildings, tools),
- for high-pressure cleaning without a cleaning agent (e. g. cleaning façades, terraces, garden equipment).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Safety information

6.1 Hazard levels

ATTENTION
Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.
⚠ CAUTION
Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.
⚠ WARNING
Indicates a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.
⚠ DANGER
Indicates an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

6.2 General safety instructions

IMPORTANT!

Ready the safety instructions carefully before using the appliance for the first time and adhere to it at all times. Store these safety instructions carefully for later use or to pass on to the next owner.

- Before using the appliance for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Comply with the relevant national legislation for the use of liquid jet sprayers.
- Comply with the relevant national legislation for the prevention of accidents. Liquid jet sprayers must be inspected regularly and the result of the inspection noted in writing.

The machines must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

This machine may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the machine safely and are aware of the potential risks.

⚠ WARNING
This machine is designed to use the cleaning agents supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the machine.
⚠ WARNING
High-pressure jets can be dangerous if misused. Do not aim at people, animals, active electrical equipment or at the appliance itself.
⚠ WARNING
Do not use the appliance if other people are in range unless they are wearing personal protective clothing.
⚠ WARNING
Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
⚠ WARNING
Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.
⚠ WARNING
High-pressure cleaners shall not be operated by children or untrained persons.
⚠ WARNING
High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only the high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

To ensure machine safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.

⚠ WARNING

Water that has flowed through the non-return valve is not drinkable.

⚠ WARNING

Do not use the machine if a connection cable or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray gun.

⚠ WARNING

Machines driven by a combustion engine may not be used in interior rooms unless an adequate ventilation system that is approved by the responsible national occupational health and safety authorities has been installed.

⚠ WARNING

Make sure that there are no exhaust emissions near air intakes.

6.3 Water connection

⚠ DANGER

- The high-pressure hose may not be used if damaged. A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only hoses and connectors recommended and approved by the manufacturer may be used. Order No. see operating manual.
- The screw connections of all connection hoses must be leak-tight.

ATTENTION

- Observe the regulations of your water supply company.

6.4 Operation

⚠ DANGER

- Inspect the appliance and the working equipment before use for operational safety and for proper condition. Do not use the appliance if a connecting pipe or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, hand spray guns.
- Never prime with liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include petrol, paint thinners or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids or solvents as they can damage the materials used in the appliance.
- When using the appliance in hazardous areas (e.g. petrol filling stations) comply with the relevant safety regulations. Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- All live components in the working area must be protected from spray water.
- The trigger of the hand spray gun must not be jammed during use.

ATTENTION

- Do not use acetone, undiluted acids or solvents as they can damage the materials used in the appliance.
- The appliance must be set up on a firm, flat surface.
- Do not operate the device at temperatures below 5° C.

⚠ WARNING

- When using cleaning agents, comply with the safety data sheet of the cleaning agent manufacturer, especially the information on personal safety equipment.
- Only cleaning agents that have been approved by the appliance manufacturer may be used. This appliance was designed to be used with the cleaning products that were supplied or delivered by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals can impair the safety of the appliance.
- Keep cleaning agents out of reach of children!
- Do not open the cover while the engine is running.
- During longer working breaks, switch off the appliance at the main switch/appliance switch.

⚠ WARNING

- Materials containing asbestos or other substances that are harmful to health may not be sprayed.
- Before cleaning, carry out a risk assessment of the surface to be cleaned to ascertain the safety and health safety requirements. Take all necessary protective measures.
- With short jet pipes there is a risk of injury as a hand could accidentally come into contact with the high-pressure jet. If the jet pipe being used is shorter than 75 cm, a needle jet nozzle or rotor nozzle may not be used.

ATTENTION

- Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned at a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise the vehicle tyres/tyre valves could be damaged by the high-pressure jet. The first sign of damage is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres are a source of danger.

⚠ CAUTION

- If a sound pressure level over 80 dB(A) is specified in the appliance operating instructions (technical specifications), wear hearing protection.
- Wear suitable protective clothing and safety glasses to protect yourself from water splashes and dirt.
- The recommended cleaning agent may not be used undiluted. The products are operationally safe as they contain no environmentally harmful substances. If the cleaning agent gets into your eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor at the earliest opportunity if you swallow any.
- After hot water operation, allow the hoses to cool down or operate the appliance for a short while using cold water.

6.4.1 For appliances with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s² (see Technical data)

⚠ DANGER

- Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. It is not possible to determine a generally applicable time limit for use as this is affected by a number of variables:
 - Personal predisposition to poor circulation (frequently cold fingers, tingling in the fingers).
 - Low ambient temperature. Wearing warm gloves protects the hands.
 - A very tight grip impairs the circulation.
 - Uninterrupted operation is not ideal: take regular breaks.
- In the event of regular, prolonged use of the appliance coupled with the repeated occurrence of certain symptoms (e.g. tingling in the fingers, cold fingers), we recommend consulting a doctor.

6.5 Use

⚠ WARNING

- With gas or oil-fired machines it is important that sufficient ventilation is provided and that the exhaust gases are properly extracted.

⚠ DANGER

- The operator must use the appliance properly. They must take local conditions into account and pay attention to others, especially children, when working with the appliance.
- This appliance may never be left unattended while it is in operation.
- The appliance may only be used by people who have been instructed in its use or whose ability to operate it has been demonstrated and who are expressly tasked with its use. This appliance may not be used by minors or untrained persons.
- Always use suitable gloves when working on the appliance.
- The water jet being ejected from the jet pipe creates a recoil force. The angled jet pipe causes the force to be exerted upwards. Hold the gun and the jet pipe firmly.
- Using angled spray equipment can help to reduce recoil and twisting forces.

⚠ WARNING

- The use of high-pressure cleaners can lead to the formation of aerosols. Inhalation of aerosols can be hazardous to health. Grade FFP2 filter masks (or higher) are suitable for protection from water-based aerosols.

6.6 Transport

⚠ DANGER

- When transporting the device, the engine must be stopped, the spark plug connector removed and the device securely fastened.

6.7 Maintenance

⚠ DANGER

- Switch off the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work or when exchanging components.
- Before all work on the appliance and accessories, depressurise the high-pressure system.
- The spark plug connector must be removed.
- Corrective maintenance may only be carried out by approved customer service centres or specialists in this area who are familiar with all the relevant safety regulations.

6.8 Accessories and spare parts

⚠ DANGER

- To prevent hazards, repairs and the installation of replacement parts may only be carried out by authorised customer service centres.
- Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

6.9 High-temperature water and petrol engine appliances

⚠ DANGER

- Use only the fuel specified in the operating instructions. The use of non-approved fuels increases the risk of explosion.
- When refuelling petrol engine devices, take care not to get any fuel on the hot surfaces.
- Always observe the special safety instructions for petrol engine appliances contained in the operating instructions!
- When operating the appliance in interior rooms, sufficient ventilation and exhaust gas extraction must be ensured (risk of poisoning).
- The exhaust opening must not be blocked.

⚠ WARNING

- Risk of burns! Do not bend over or touch the exhaust outlet.

6.10 Handling fuel

⚠ DANGER

- Do not operate the high-pressure cleaner if fuel has been spilt. Move the appliance to another location and avoid all spark generation.
- Do not store, spill or use fuel in the vicinity of open flames or appliances such as ovens, boilers, water heaters, etc. that have a pilot flame or could generate sparks.
- Keep easily inflammable objects and substances away from the exhaust silencer (at least 2 m).
- Do not operate the engine without the exhaust silencer and check and clean this regularly (replace if necessary).
- Do not use the engine in wooded, bushy or grassy terrain unless the exhaust pipe is fitted with a spark arrestor.
- Except during adjustment work, do not run the engine without an attached air filter or without the cover over the intake manifold.
- Do not make any adjustments to the regulator springs, controller rods or other parts that could increase the engine speed.
- Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- Keep your hands and feet away from all moving or rotating parts.
- Risk of poisoning! Do not operate the appliance in confined spaces.
- Do not use any unsuitable fuels as these can be dangerous.

6.11 Safety devices

The safety devices are designed to protect the user and may not be deactivated or repurposed.

6.11.1 Relief valve

- If the hand spray gun is closed, the relief valve opens and the high-pressure pump routes the water back to the pump suction side. This prevents the permissible working pressure from being exceeded.
- The relief valve is set and sealed at the factory. It may only be adjusted by the customer service.

6.11.2 Thermal valve

- The thermal valve protects the high-pressure pump from impermissible warming in circulation operation if the hand spray gun is closed.
- The thermal valve opens if the water temperature exceeds 55 - 60 °C and drains the hot water.

6.12 Residual risks

⚠ CAUTION
<p>Even if used correctly, it is not possible to exclude non-apparent residual risks entirely.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Injuries due to slipping on waste water. • Injuries or property damage due to the high-pressure water jet.

7. Technical data

Engine		
Type	DVO175	
Displacement	cm ³	173
Nominal output at 3500 min ⁻¹	kW (PS)	3.3 (4.5)
Nominal speed	min ⁻¹	3500+/-100
Fuel tank	l	1.2
Fuel	Petrol, unleaded	
Fuel consumption at full load	l/h	0.8 - 0.9
Oil volume - engine	l	0.4
Oil type - engine	SAE10W30	
Spark plug	F7RTC	
Water connection		
Hose diameter	mm	min. 12.7
Supply temperature max.	°C	40
Supply pressure max.	MPa (bar)	0.2 - 0.5 (2 - 5)
Pump		
Working pressure	MPa (bar)	17.9 (179)
Max. working pressure	MPa (bar)	19.9 (199)
Flow rate	l/min	8.7
Max. flow rate	l/min	9.1
Opening temperature thermal valve	°C	55 - 60
Inlet connection	G 3/4 (EU)	
Outlet connection	M22x1,5	
Dimensions and weight		
Length x width x height	mm	620x500x1040
Typical operating weight	kg	22
Cleaning agents	Only use cleaning agents approved for high-pressure cleaners.	

Noise emission

Noise measurement value determined in accordance with EN 60335-2-79. The A-rated noise level is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} 90 dB(A)
Uncertainty K_{pA} 3 dB
Sound power level L_{WA} 105 dB(A)
Uncertainty K_{WA} 3 dB

Wear ear protection to prevent hearing damage!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60335-2-79:

Hand spray gun handle

Vibration value 1,62 m/s²

Centre hand spray gun

Vibration value 2,27 m/s²

Uncertainty K 0,85 m/s²

NOTE:

The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60335-2-79 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING
<ul style="list-style-type: none"> • The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the appliance is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

8. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ DANGER
The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

⚠ WARNING
<ul style="list-style-type: none"> • Exercise caution when unpacking, transporting and storing due to the high weight of the machine. These activities should be carried out by two people. • Make sure that the appliance is standing on a level and flat surface while unpacking, and during assembly, storage as well as during operation, inspection, maintenance and when at a standstill.

9. Attachment

9.1 Fitting the handle (Fig. 3)

Insert the bow-type handle (1) on the base frame of the device. Press the two push buttons on the base frame and push the bow-type handle (1) completely until it clicks into place.

9.2 Fitting the hose holder (Fig. 1, 2)

- Fit the hose holder (13) onto the bow-type handle (1) by aligning the holes in the two components.
- Attach the hose holder (13) to the bow-type handle (1) with four self-tapping screws (28).

9.3 Fitting the upper spray gun holder on the handle (Fig. 4)

Use the two screws (29) to attach the upper spray gun holder (5) to the bow-type handle (1).

9.4 Fitting the lower spray gun holder on the tubular frame (Fig. 4)

Push the lower spray gun holder (12) onto the tubular frame (7) and push it upwards along the tubular frame (7) until it is clamped.

9.5 Fitting the wheels (Fig. 5)

- Push the axle (31) from outside through the wheel (10).
- Now guide the axle (31) with the wheel (10) from the outside into the tubular frame (7) and secure it in place with the R-clip (32).
- Repeat the process on the opposite side.

9.6 Fitting the rubber foot (Fig. 5)

Attach the rubber foot (33) with the washer (30) and nut (34) onto the tubular frame (7).

9.7 Fitting the hand spray gun, jet pipe (Fig. 6, 7, 8)

⚠ DANGER

- Risk of injury! Appliance, supply pipes, high-pressure hose and connections must be in perfect working order. If the equipment is not in perfect working order, the appliance may no longer be used.
- Always tighten the fixing by hand! Too loose a connection can lead to disconnection and cause injury.

- Connect the jet pipe (11) to the hand spray gun (2).
- Tighten the screws of the jet pipe (11) by hand.
- Fit the high-pressure hose (6) onto the hand spray gun (2)
- Attach the high pressure hose (6) to the water outlet (16) by turning the fixing.

10. Before starting the equipment

10.1 Filling/checking the engine oil (Fig. 10)

ATTENTION

- The engine oil must be filled before the first use!
- Check the oil level before each use.
- Do not use the appliance if there is no oil visible on the dipstick (43).
- Do not overfill the oil. A too high oil level can cause engine damage.
- Add oil as required. Use only engine oil (SAE10W30).
- Place the device on a flat, even surface and remove any dirt from the area around the oil inlet/dipstick (42)/oil tank cover with oil dipstick (43).
- Open and remove the oil tank cover with oil dipstick (43) by turning anticlockwise.
- Fill the system with max. 400 ml four-stroke engine oil (SAE10W30) as required.

- Check the oil level using the marks on the oil dipstick.
- Place on the oil tank cover with oil dipstick (43) and close by turning clockwise.

10.2 Adding fuel (Fig. 11)

⚠ DANGER

RISK OF FIRE AND EXPLOSION!

- Never refuel in confined spaces or when the engine is running or still hot.
- Do not smoke while refuelling.
- Do not use any two-stroke mixture.
- Do not refuel in the vicinity of open flames or sparks.
- Do not spill fuel – use a funnel.
- Wipe up any spilt fuel.
- After refuelling, close the fuel canister and the tank properly.
- Open and remove the fuel tank cover (14) by turning anti-clockwise.
- Place a funnel (37) in the opening of the fuel tank (15).
- Fill the fuel tank (15) with fuel up to max. 3–4 cm below the top edge.
- Replace the fuel tank cover (14) and close the fuel tank (15) by turning clockwise.

10.3 Connecting the water supply (external) to the pump (Fig. 12)

⚠ WARNING

- If the inlet sieve is missing or damaged, do not operate the high-pressure cleaner. Particles in the high-pressure jet can cause injury.

ATTENTION

- The length of the free garden hose must be at least 3 m between the inlet of the high-pressure cleaner and a shut-off device, such as a Y shut-off coupling or other suitable shut-off valve.
- Do not operate the high-pressure cleaner without a water supply. If the high-pressure cleaner is operated without water, the high-pressure cleaner will be damaged.
- Before connecting the garden hose (NOT included in the scope of delivery) to the water inlet (21), check the inlet sieve. Clean a contaminated inlet sieve, replace a damaged inlet sieve.
- To remove all impurities, run water through the garden hose for 30 seconds. Shut off the water. Important: Do not suction stagnant water for the water supply. Only use water up to a maximum of 40 °C.
- Fit the hose connection adapter (41) on the water inlet (21).
- The garden hose (NOT included in the scope of delivery) can be equipped with the enclosed quick connector (40).
- Connect the garden hose (NOT included in the scope of delivery) to the water inlet (21). The hose must not be longer than 15 m.
- Check that the hose is tightly fitted.

10.4 Self-priming from open tanks/containers and natural water sources

⚠ DANGER

- Never draw water from a drinking water container.
- Never prime with liquids containing solvents such as paint thinners, petrol or oil. Atomised spray from solvent is highly flammable, explosive and toxic.

Use the self-priming equipment (not included in the scope of delivery) consisting of:

- Intake filter
- 3 m reinforced suction hose

With this accessory the appliance can draw water to max. 0.5 m above the water surface. This can take up to 1 minute.

- Immerse the 3 m suction hose completely under water to get the air out.
- Connect the suction hose to the appliance and ensure that the intake filter remains under water.
- Run the appliance without the hand spray gun attached until water flows evenly out of the high-pressure hose.
- If no water flows out after 1 minute, switch the appliance off and check the appliance. Once the water flows, switch off the appliance and attach the hand spray gun and the jet pipe so you can work.

It is important that the hose and coupling are of a good quality, tightly fitted and that the seals are undamaged and inserted straight. Leaky connections can impair the suction.

11. Operation

Check the device to make sure that all of the following steps have been performed:

- Before commissioning the device, read and understand the operating manual completely.
- Check that the bow-type handle (1) is tightly fitted.
- Check that oil has been poured into the engine crankcase to the specified level.
- Pour the specified type of petrol into the fuel tank (15).
- Check that the hose connections are tightly fitted.
- Check that the high-pressure hose (6) has no kinks, cracks or other damage.
- Provide a suitable water connection with sufficient flow.
- Ensure the device is level.
- Switch on the water supply.

ATTENTION

- Do not switch on the pump if the water supply is not connected or switched on.

- Select the required nozzle (27) and insert it in the jet pipe (11).

11.1 Starting the engine

ATTENTION

- Before first use, add engine oil (SAE10W30) and fuel (regular unleaded petrol).

- Check the fuel and oil levels; top up as necessary.
- Provide adequate ventilation for the appliance.
- Ensure that the spark plug/spark plug connector (24) are firmly fitted.

⚠ CAUTION

- When starting using the pull starter (26) there can be a kickback that can cause injuries to your hand.

11.1.1 Cold start (Fig. 13)

- Set the choke lever (8) to the "Choke" position.
- Set the on/off switch (19) to the "I/ON" position.
- Start the engine with the pull starter (26). Pull firmly on the handle to do this. If the engine does not start, pull the starter again.
- After starting the engine, let the machine run for a few seconds and then set the choke lever (8) to "Run".

11.1.2 Warm start (Fig. 13)

- Set the choke lever (8) to the "Run" position.
- Set the on/off switch (19) to the "I/ON" position.
- Start the engine with the pull starter (26). Pull the handle strongly for this.

11.1.3 After starting the engine (Fig. 1)

- Flip the trigger lock (4) on the hand spray gun (2).
- Hold the hand spray gun in a safe direction and pull the trigger (3). This cleans the pump system of air and impurities.

11.2 Turning the engine off (Fig. 13)

- Run the appliance for a short while without load before you switch it off so that the appliance can "after-cool".
- Move the On/Off switch (19) to the "0/OFF" position.

11.2.1 After shutting off the engine

- Connect the water supply.
- Pull the trigger (3) until the appliance is depressurised.

11.3 Setting operating pressure and flow rate

The pressure and flow rate are fixed on this appliance and cannot be changed.

11.4 Changing the nozzle (Fig. 7)

⚠ DANGER

- Before changing the nozzle, switch off the appliance and pull the trigger (3) to depressurise the appliance.
- Remove the spark plug connector (24).

11.4.1 Using the spray nozzles (Fig. 7, 14)

The quick-release connector on the jet pipe (11) can be used to switch between five nozzles (27).

Proceed as follows to change the nozzles (27):

- Pull back the ring of the quick-release connector and pull off the nozzle (27).
- Select the required nozzle:
 - Soft jet: 40° (white) or 25° (green)
 - Hard jet: 15° (yellow) or 0° (red)
 - Cleaning agent: Black
- Pull the ring back, insert the selected nozzle (27) and release the ring. Pull on the nozzle (27) to check the tight fit.
- The best cleaning results are achieved when the nozzle (27) is held at a distance of 20 to 60 cm from the surface to be cleaned. If the distance is too short, the sprayed surface can be damaged.
- When cleaning car tyres, maintain a distance of at least 30 cm.

11.5 Use with a cleaning agent

⚠ WARNING

- Switch off the appliance before making any adjustments or carrying out maintenance work.
- Remove the spark plug connector (24).

ATTENTION

Unsuitable cleaning agents can damage the appliance and the object to be cleaned.

- Use only recommended cleaning agents that are suitable for high-pressure cleaners. This appliance is suitable for operation with the cleaning agents recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals can have a negative effect on the safety of the machine.
- The recommended cleaning agents are primarily those that are suitable for use with high-pressure cleaners. These are available in DIY and car accessory stores.

ATTENTION

Cleaning agents can be harmful to the environment.

- Observe the manufacturer's instructions when using and disposing of the cleaning agent and waste water.

Proceed as follows to work with cleaning agents:

- Prepare the cleaning agent solution according to the manufacturer's instructions.
- Read the instructions for using the nozzles (27) (see 11.4.1)
- Check that the nozzle (27) for cleaning agents (black) has been inserted.
- Open the filler cap for the cleaning agent tank (18).
- Fill the cleaning agent tank (17) with cleaning agent.

ATTENTION

- Detergent cannot be applied with the high pressure spray nozzles (27) (white, green, yellow or red).

- Check that the garden hose is also connected to the water inlet (21) (see 10.3).
- Check that the high-pressure hose (6) is connected to the hand spray gun (2) and the water outlet (16) (see 9.7).
- Insert the nozzle (27) for cleaning agents (black) on the jet pipe (10) (see 11.4.1).
- Then start the engine (see 11.1).

11.5.1 Recommended cleaning methods

- Dissolving dirt: Spray the cleaning agent sparingly and leave to work for 1–5 minutes but do not let it dry.
- Removing dirt: Rinse off the dissolved dirt using a high-pressure jet.

11.5.2 After using with a cleaning agent (Fig. 15)

After cleaning with detergent, clean the cleaning agent tank (17) and the connected hoses.

ATTENTION

Do not leave the cleaning agent in the cleaning agent tank (17)!

- Empty the cleaning agent tank (17) after use.

To clean the cleaning agent tank (17) and the high-pressure pump (22), proceed as follows:

- Pull the trigger (3) of the hand spray gun (2) until the cleaning agent tank (17) is empty.
- Fill the cleaning agent tank (27) with clear water.
- Insert the nozzle (27) for cleaning agents (black) in the jet pipe (11).
- Put the high-pressure cleaner into operation as described in chapter 10.
- Rinse the high-pressure cleaner with clear water for several minutes.

11.6 Interrupting operation

- Release the trigger (3) on the hand spray gun (2).

NOTE:

When you let go of the trigger (3) of the hand spray gun (2) the engine continues idling.

- Switch off the engine during longer interruptions (several minutes). (see 11.2)
- Pull the trigger (3), until the appliance is depressurised.
- Secure the hand spray gun (2) against accidental activation using the trigger lock (4).

11.7 Finishing work

- Switch off the engine when finishing work. (see 11.2)
- Shut off the water supply to the high-pressure cleaner.
- Pull the trigger (3) until the appliance is depressurised.
- Secure the hand spray gun (2) against accidental activation using the trigger lock (4).
- Unscrew the water supply hose from the appliance.

12. Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage!

- Take the weight of the appliance into account during transport.

- Wind up the high-pressure hose (6) and place it in the hose holder (13).
- Place the jet pipe (11) into the lower spray gun holder (12). Hang the hand spray gun (2) in the upper spray gun holder (5).
- Push the appliance by the bow-type handle (1)
- When transporting the appliance in vehicles, secure the appliance against rolling away, slipping or tipping in accordance with the applicable guidelines.

13. Cleaning

⚠ DANGER

- Risk of injury due to accidental starting of the appliance.
- Before working on the appliance, turn the engine switch to "0/OFF" and pull off the spark plug connector.
- Risk of burns!
- Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

⚠ WARNING

- Switch off the appliance before making any adjustments or carrying out maintenance work.
- Remove the spark plug connector (24).

ATTENTION

- Switch off the appliance immediately and contact customer service:
 - If you notice unusual vibrations or noises.
 - If the engine seems overloaded or misfires.
- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance after every use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any chemical cleaning agents or solvents as these can damage the plastic surfaces of the appliance. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

13.1 Nozzle cleaning

- If a pulsating sensation occurs when the trigger (3) is pressed, the nozzle (27) may be dirty or clogged and should be cleaned immediately.
- To clean the nozzle (27), switch off the engine and stop the water supply.
- Depressurise the device (see 11.6).
- Remove the nozzle (27) from the jet pipe (11). Make sure that the nozzle (27) points away from you in a safe direction.
- Use the nozzle cleaner needle (35) or a small paper clip to remove debris from the nozzle (27).
- Rinse the nozzle (27) with clear water.
- Replace the nozzle (27) on the jet pipe (11).
- Start the water supply and start the device.

13.2 Drain the water

ATTENTION

- Risk of damage!
- Freezing water in the appliance can destroy parts of the appliance.

Preferably store the appliance in a heated room in winter. When storing in an unheated room, comply with the following instructions:

- Unscrew the water supply hose and the high-pressure hose (6).
- Run the appliance for max. 1 minute until the pump and the lines run dry.
- Unscrew the water filter and empty it.

14. Maintenance

⚠ WARNING

- Switch off the appliance before making any adjustments or carrying out maintenance work.
- Remove the spark plug connector (24).

⚠ DANGER

- Risk of injury due to accidental starting of the appliance.
- Before working on the appliance, turn the engine switch to "0/OFF" and pull off the spark plug connector.
- Risk of burns
- Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

14.1 Maintenance intervals

Before use:

- Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (43).
- If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.
- Check the high-pressure hose (6) for damage (risk of bursting). Replace a damaged high-pressure hose (6) immediately.

Every 25 operating hours:

- Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (43).
- If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.

Every 50 operating hours

- Check the oil level on the oil tank cover with oil dipstick (43).
- If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.
- Clean the air filter.
- Check the fastenings between the engine and the frame for cracks and have any cracked fastenings replaced by customer service.

14.2 Maintenance work

14.2.1 Changing the engine oil (Fig. 9/10)

Note:

Old oil must be disposed of in an environmentally friendly manner!

The engine oil should be changed with the engine at operating temperature.

- Prepare an approx. 1 litre container to collect the oil.
- Place the appliance on a suitable underlay tilted slightly towards the oil drain screw (44).
- Open the oil drain screw (44).
- Drain the engine oil into the collection container provided.
- To speed up the draining of the engine oil, you can open the oil tank cover with oil dipstick (43).
- After draining the waste oil, close the oil drain screw (44) and set the appliance level again.
- Fill up with engine oil to the upper marking on the dipstick (43).

See technical specifications for oil type and fill quantity.

ATTENTION

- To check the oil level, do not screw in the oil tank cover with oil dipstick (43), but only insert it up to the thread.

14.2.2 Automatic oil switch-off

The automatic oil switch-off activates if there is too little engine oil and switches the engine off. If this happens, the engine cannot be restarted or switches off again after a short while. A restart is only possible after the oil has been topped up (see chapters 10.1 and 14.2.1 before each use).

14.2.3 Air filter (Fig. 1)

Clean the air filter (9) regularly, replace if necessary.

- Remove the air filter cover (9). Pull carefully on the edges of the air filter (9).
- Remove the contaminated filter element.
- Knock out the contaminated filter element or blow it out with compressed air at low pressure.
- Replace the filter element and the air filter cover (9).

14.2.4 Spark plug

Check the spark plug/spark plug connector (24) for the first time after 20 operating hours for contamination and clean if necessary with a wire brush. Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Remove the spark plug connector (24) from the spark plug by turning it.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug spanner (36).
- Assembly is done in the reverse order.

14.2.5 Preparation for storage

Note:

Petrol must be disposed of in an environmentally friendly manner!

- Empty the fuel tank (15) with a fuel suction pump (not included in the scope of delivery).
- Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.
- Change the oil after every season. To do this, drain the old engine oil from the warm engine and refill with new oil.
- Remove the spark plug. Use an oil can to fill approx. 20 ml oil in the cylinder. Pull the pull starter (26) slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Screw the spark plug back in.
- Store the appliance in a well-ventilated location.

14.2.6 Preparation for transport

Note:

Petrol must be disposed of in an environmentally friendly manner!

- Empty the fuel tank (15) with a fuel suction pump (not included in the scope of delivery).
- If still operational, leave the engine running until the remaining petrol has been used up.
- Remove the engine oil from the warm engine (as described).

- Remove the spark plug connector (24) from the spark plug.
- Secure the appliance against slipping using securing straps.

14.3 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Spark plug, high-pressure hose, jet pipe, nozzles, air filter

* Not necessarily included in the scope of delivery!

15. Storage

CAUTION

Risk of injury and damage!

- Take the weight of the appliance into account when storing.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the device in its original packaging.

Cover the device to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the device.

16. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled.

The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

17. Troubleshooting

⚠ WARNING

Risk of injury due to accidental starting of the appliance.

- Before working on the appliance, turn the On/Off switch (19) to "OFF" and pull off the spark plug connector (24).

⚠ WARNING

Risk of burns!

- Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

ATTENTION

- If the fault cannot be remedied, the appliance must be checked by customer service.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil switch-off activated.	Check oil level, add engine oil.
	Soot deposit on spark plug	Clean or replace spark plug.
	No fuel	Add fuel.
	Spark plug connector is disconnected	Connect the spark plug connector to the spark plug
	Spark plug connector is damaged	Contact Customer Service
	Ignition does not work	Contact Customer Service
Engine is difficult to start	Out-of-date fuel or water in fuel	Drain fuel and fill with new fuel.
	Spark plug does not produce an ignition spark	Contact Customer Service
	Carburettor incorrectly adjusted	Contact Customer Service
Engine has too little power and vibrates excessively	Contaminated air filter	Clean the air filter
Engine dies during operation	No fuel	Top up with fuel
Engine loses power during operation	Engine speed is too low	Operate the trigger slower. If the fault persists, contact Customer Service.
Appliance does not generate sufficient pressure	Nominal speed of the engine too low.	Check the nominal speed of the engine; contact Customer Service
	Low-pressure nozzle is fitted.	Fit high-pressure nozzle.
	Nozzle blocked/eroded.	Clean/replace nozzle
	Intake filter contaminated.	Clean intake filter
	Air in the system.	Bleed the appliance (see "Use").
	Water supply quantity too low.	Check water supply
	Supply lines to high-pressure pump leaking or blocked.	Check all supply lines to the high-pressure pump. Contact Customer Service.
Pump is defective	Contact Customer Service	
Appliance is leaking, water dripping from under appliance	The high-pressure pump is leaking	Max. permissible is 3 drops per minute. For more serious leaks, have the appliance checked by customer service.
Cleaning agent is not drawn in	High-pressure nozzle is fitted.	Fit low-pressure nozzle
	Cleaning agent hose leaking or blocked.	Inspect/clean cleaning agent hose

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 327193_1904.

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas	18
2.	Įžanga	21
3.	Įrenginio aprašymas (1-14 pav.).....	21
4.	Komplektacija	21
5.	Naudojimas pagal paskirtį.....	22
6.	Saugos nurodymai	22
7.	Techniniai duomenys	25
8.	Išpakavimas	25
9.	Surinkimas.....	26
10.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	26
11.	Valdymas	27
12.	Transportavimas	29
13.	Valymas	29
14.	Techninė priežiūra	29
15.	Laikymas	30
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	30
17.	Sutrikimų šalinimas	31
18.	Garantinis dokumentas	32
19.	Atitikties deklaracija	51

1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas



LT

Šis simbolis turi nurodyti galimus pavojus. Laikykitės visų saugos nurodymų, einančių po šio simbolio, kad išvengtumėte galimų sužalojimų ar net mirtinų traumų.



LT

Jei neperskaitėte ir nesilaikėte šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, kyla pavojus susižaloti ar net patirti mirtinų traumų bei materialinės žalos.



LT

Veikiantys varikliai išskiria anglies monoksidą – bekvapės, bespalvės, nuodingas dujas. Įkvėpus anglies monoksido, gali pradėti pykinti, galima netekti sąmonės ar mirti. **NEPALIKITE** veikti uždaroje patalpoje net ir atidarę langus bei duris.



LT

Benzinas ir jo garai yra degūs bei sproguūs. Išjunkite variklį ir, prieš papildydami, leiskite jam bent 2 minutes atvėsti.



LT

Sprogimo pavojus: degalai ir jų garai yra labai degūs bei sproguūs. **NEPURKŠKITE** degių skysčių, kol mašina dar šilta.



LT

Naudoti ugnį, atvirą liepsną ir rūkyti draudžiama!



LT

Dėmesio: pavojus paslysti ant drėgnų paviršių.



LT

Dėmesio: karštas paviršius. Pavojus nudegti!



LT

Avėkite apsauginius batus!



LT

Akių sužalojimo pavojus. Vandens srovė gali sujudinti daiktus. Visada užsidėkite apsauginius akinius su šonų apsauga.



LT

Elektros smūgio pavojus! Niekada nepurkškite vandens ant elektros srovės šaltinių.



LT

Garso galios lygis L_{WA} duomenys dB.



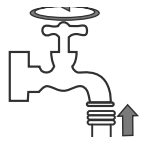
LT

Patikrinkite alyvos lygį. Variklio pristatymas be alyvos.



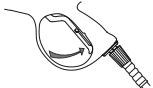
LT

Patikrinkite degalų lygį. Prireikus papildykite.



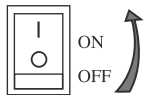
LT

Sodo žarną prijunkite prie žarnos jungties ir didelio slėgio valymo įrenginio vandens įleidimo angos. Atsukite iki galo vandens tiekimą.



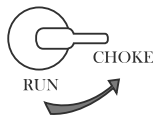
LT

Prijungę aukšto slėgio žarną, maždaug 1 min. aktyvinkite rankinio purškimo pistoleto nuleistuką, kad prieš paleisdami variklį pašalintumėte visą orą.



LT

Nustatykite įj./išj. jungiklį ties „I/ON“ (= IJ.).



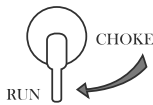
LT

Aktyvinkite padėtį „Choke“ (tik tada, kai variklis šaltas).



LT

Norėdami paleisti variklį, iš pradžių lėtai traukite už paleidiklio su apsauginiu lynu, kol pajusite pasipriešinimą. Po to, norėdami išvengti atatrankos, jį staiga patraukite.



LT

Kai variklis bus pakankamai šiltas, aktyvinkite padėtį „Run“.



LT

Rankinį purškimo pistoletą po kiekvieno nesėkmingo bandymo paleisti variklį visada pasukite apytiksle kryptimi ir aktyvinkite nuleistuką, kad pašalintumėte slėgį.



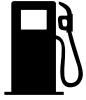
LT

Galiausiai išjunkite variklį. Rankinį purškimo pistoletą visada pasukite apytiksle kryptimi ir aktyvinkite nuleistuką, kad pašalintumėte susidariusį vandens slėgį. Kai nenaudojate, nuleistuką užfiksuokite.



LT

Variklio pristatymas be alyvos:
(10W30)
Pripildykite į variklį tikslių kieki alyvos pagal komplektaciją.
Prieš paleisdami visada patikrinkite variklio alyvos lygį.
Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.



GAS

LT

Pripilkite į baką šviežio, švaraus benzino. Nemaišykite alyvos ir degalų.
Nenaudokite degalų, kurių sudėtyje yra daugiau nei 10 % etanolio.



LT

Alyvos pripildymas / alyvos lygio tikrinimas
Nepradėkite eksploatuoti įrenginio, jei alyvos bake nematyti alyvos.



LT

Pavojus: variklio išmetamosios dujos yra nuodingos! Neeksploatuokite nevedinamos srityse.



LT

Pavojus: nepilkite degalų vykstant eksploatacijai.



LT

Pavojus: jei įrenginys eksploatuojant pilant degalus, kyla gaisro ir sproginimo pavojus!



LT

Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlė gali būti pavojinga. Srovės negalima nukreipti į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį įrenginį.



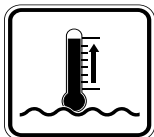
LT

Išpėjimas: įrenginys netinkamas prijungti prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.



LT

Atsargiai: karštas paviršius. Nelieskite žemiau esančio ploto.



LT

Tiekiamojo vandens temperatūra maks. 40 °C

2. Įžanga

GAMINTOJAS:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GERBIAMAS KLIENTE,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

NURODYMAS:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant trefiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija padės jums susipažinti su įrenginiu ir naudoti jį pagal numatytąją paskirtį.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai dirbti įrenginiu, kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto sąnaudas, prastovas ir kaip pagerinti įrenginio patikimumą bei prailginti tinkamumo naudoti laikotarpį.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos reikalavimų, privalote griežtai laikytis ir savo šalyje galiojančių įrenginių eksploatavimo taisyklių.

Naudojimo instrukciją, įdėtą į plastikinį aplanką, laikykite šalia įrenginio, kad apsaugotumėte nuo purvo ir drėgmės. Prieš pradėdamas darbą, ją turi perskaityti kiekvienas operatorius ir griežtai jos laikytis.

Įrenginiu dirbti gali tik žmonės, išmokyti naudotis juo ir informuoti apie galimus pavojus. Dirbti įrenginiu gali tik asmenys, sulaukę nustatytojo mažiausio amžiaus.

Be saugos instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir konkrečiose jūsų šalies taisyklėse, turi būti laikomasi techninių taisyklių, kurios paprastai taikomos tokio paties tipo mašinoms eksploatuoti.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

3. Įrenginio aprašymas (1-14 pav.)

1. Lenkta rankena
2. Rankinis purškimo pistoletas
3. Nuleistukas
4. Nuleistuko blokuotė
5. Viršutinis purškimo pistoleto laikiklis
6. Aukšto slėgio žarna
7. Vamzdis rėmas
8. „Choke“ svirtis
9. Oro filtras
10. Ratas
11. Purškimo vamzdis
12. Apatinis purškimo pistoleto laikiklis
13. Žarnos dėtuė
14. Bako dangtelis
15. Degalų bakas
16. Vandens išleidimo anga
17. Valymo priemonės bakelis
18. Valymo priemonės bakelio dangtelis
19. Įj./išj. jungiklis
20. Guminė kojelė
21. Vandens išleidimo anga
22. Didelio slėgio siurblys
23. Karbiuratorius
24. Uždegimo žvakė / uždegimo žvakės kištukas
25. Duslintuvas
26. Paleidiklis su apsauginiu lynu
27. Purkštukai (raudonas, geltonas, žalias, baltas, juodas)
28. Savisriegis varžtas
29. Varžtas M6x45
30. Poveržlė
31. Ašis
32. Spyruoklinis vielokaištis
33. Guminė kojelė
34. Veržlė M6
35. Purkštukų valymo adata
36. Uždegimo žvakės raktas
37. Pildymo žarna su piltuvu
38. Veržliaraktis
39. Atsuktuvas
40. Greitojo prijungimo mova
41. Žarnos prijungimo adapteris
42. Alyvos išleidimo anga
43. Alyvos bako dangtelis su alyvos rodykle
44. Alyvos išleidimo varžtas

4. Komplektacija

- Variklio mazgas
- Ratai
- Aukšto slėgio žarna
- Rankinis purškimo pistoletas
- Purškimo vamzdis
- Didžiaslėgiai purkštukai (raudonas, geltonas, žalias, baltas)
- Žemaslėgis purkštukas / valymo purkštukas (juodas)
- Guminė kojelė
- Uždegimo žvakės raktas
- Veržliaraktis
- Atsuktuvas
- Viršutinis ir apatinis purškimo pistoleto laikikliai

- Pildymo žarna su piltuvu
- Žarnos laikiklis
- Purkštukų valymo adata
- Montavimo medžiaga
- Greitojo prijungimo vado
- Žarnos prijungimo adapteris
- Eksploatavimo instrukcija

5. Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrenginys skirtas valyti:

mašinas, transporto priemones, statinius, fasadus, terasas, sodo įrenginius ir t.t.;

- mažo slėgio čiurkšle ir valymo priemone (pvz., mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams valyti);
- didelio slėgio čiurkšle be valymo priemonės (pvz., fasadams, terasoms, sodo įrenginiams valyti).

Mašiną leidžiama naudoti tik numatytam naudojimui tikslui. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

6. Saugos nurodymai

6.1 Pavojingumo pakopos

⚠ DĖMESIO
Nuoroda į galimą pavojingą situaciją, kurioje galima patirti materialinės žalos.
⚠ ATSARGIAI
Nuoroda į galimą pavojingą situaciją, kurioje galima patirti lengvų sužalojimų.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Nuoroda į galimą pavojingą situaciją, kurioje galima patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.
⚠ PAVOJUS
Nuoroda į tiesiogiai gresiantį pavojų, dėl kurio bus patirta sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

6.2 Bendrieji saugos nurodymai

SVARBU!

Prieš pirmą kartą naudodami savo įrenginį, perskaitykite šiuos saugos nurodymus ir pagal juos veikite. Išsaugokite šiuos saugos nurodymus vėlesniam naudojimui arba kitiems savininkams.

- Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite savo įrenginio eksploataavimo instrukciją ir ypač laikykitės joje pateiktų saugos nurodymų.
- Ant įrenginio esančiuose įspėjimuose ir nurodomuosiuose ženkluose pateikiamos svarbios nepavojingo eksploataavimo nuorodos.
- Be šioje eksploataavimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, taip pat reikia laikytis įstatymų leidėjo bendrųjų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Laikykitės įstatymų leidėjo atitinkamų nacionalinių reikalavimų, taikomų skysčių purkštuvams.
- Laikykitės įstatymų leidėjo atitinkamų nacionalinių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Skysčių purkštuvus reikia reguliariai tikrinti, o patikros rezultatus užfiksuoti raštu.

Mašinas naudoti vaikams draudžiama. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.

Šią mašiną leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie ji naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti mašiną, bei supras iš to kylančius pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Ši mašina buvo suprojektuota gamintojo pristatytoms arba rekomenduojamoms valymo priemonėms naudoti. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neišvengiamai paveikta mašinos sauga.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlę gali būti pavojinga. Srovės negalima nukreipti į asmenis, naminius gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į pačią mašiną.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Nenaudokite šios mašinos šalia kitų asmenų, išskyrus, jei jie naudoja apsaugos priemones.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Nenukreipkite srovės į save arba kitus asmenis, norėdami išvalyti drabužius arba batus.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Sprogimo pavojus: nepurkškite degių skysčių.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Didelio slėgio valymo įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.
⚠ ĮSPĖJIMAS
Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios mašinų saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Mašinų saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba jo leistas naudoti atsargines dalis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Atgalinio srauto vožtuvu bėgęs vanduo laikomas negeriamu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite mašinos, jei mašinos jungiamasis laidas arba svarbios dalys yra pažeistos (-os), pvz., fiksavimo įtaisai, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Vidaus degimo varikliu varomų mašinų negalima naudoti vidaus patalpose be pakankamų, kompetentingų nacionalinių darbų saugos žinybų leidžiamų vėdinimo sistemų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad šalia oro įleidimo angų nėra išmetamųjų dujų emisijos.

6.3 Vandens prijungimas

⚠️ PAVOJUS

- Aukšto slėgio žarna negali būti pažeista. Pažeistą aukšto slėgio žarną būtina nedelsiant pakeisti. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas žarnas ir jungtis. Užsakymo Nr. rasite naudojimo instrukcijoje.
- Visų prijungimo žarnų srieginė jungtis turi būti sandari.

DĖMESIO

- Laikykitės vandentiekio įmonės reikalavimų.

6.4 Eksploatavimas

⚠️ PAVOJUS

- Prieš naudodami patikrinkite įrenginį su darbo įranga, ar jis tinkamos būklės ir saugus eksploatuoti. Nenaudokite įrenginio, jei pažeistas įrenginio jungiamasis laidas arba svarbios dalys, pvz., saugos įtaisai, aukšto slėgio žarnos, rankiniai purškimo pistoletai.
- Niekada nepurškite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių! Čia priskiriami, pvz., benzinas, dažų skiediklis arba mazutas. Purškiama migla yra labai degi, sprogia ir nuodinga. Nenaudokite acetono, nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie / jos gali pažeisti įrenginyje naudojamas medžiagas.
- Naudojant įrenginį pavojaus zonoje (pvz., degalinėse), reikia laikytis atitinkamų saugos taisyklių. Eksploatuoti potencialiai sprogiose srityse draudžiama.
- Visos srovę tiekiančios dalys darbo zonoje turi būti apsaugotos nuo purškiamo vandens.
- Eksploatuojant rankinio purškimo pistoleto gaiduko negalima užblokuoti.

DĖMESIO

- Nenaudokite acetono, nepraskiestų rūgščių arba tirpiklių, nes jie / jos gali pažeisti įrenginyje naudojamas medžiagas.
- Įrenginys turi turėti lygų, stabilų pagrindą.
- Neeksplatuokite įrenginio žemesnėje nei 5 °C temperatūroje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Naudojant valymo priemones, reikia laikytis valymo priemonės gamintojo saugos duomenų lapo, ypač nuorodų dėl asmeninių apsauginių priemonių.
- Galima naudoti tik valymo priemones, kurias naudoti įrenginio gamintojas duoda savo sutikimą. Šis įrenginys buvo suprojektuotas naudoti gamintojo pristatytas arba rekomenduojamas valymo priemones. Naudojant valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta įrenginio sauga.
- Laikykitės valymo priemonės vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vykstant eksploatavimui, neatidarinėkite uždangalo.
- Esant ilgesnėms eksploatavimo pertraukoms, išjunkite įrenginį pagrindinių jungikliu / įrenginio jungikliu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Nepurškite medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto arba sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Prieš valant reikia atlikti valytinų paviršių rizikos įvertinimą, siekiant nustatyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Reikia imtis atitinkamų apsauginių priemonių.
- Esant trumpiems purškimo vamzdžiams, kyla pavojus susižaloti, nes ranka gali netyčia prisiliesti prie didelio slėgio čirukšlės. Jei naudojamas plieninis vamzdis yra trumpesnis nei 75 cm, naudoti taškinės srovės arba rotorinį purkštuką draudžiama.

DĖMESIO

- Transporto priemonės padangas / padangų ventilius galima valyti tik iš ne mažesnio nei 30 cm purškimo atstumo. Kitaip transporto priemonės padangą / padangos ventilių gali apgadinti didelio slėgio čirukšlė. Pirmasis pažeidimo požymis yra padangos spalvos pasikeitimas. Pažeistos transporto priemonės padangos yra pavojaus šaltinis.

⚠️ ATSARGIAI

- Jei įrenginio eksploatavimo instrukcijoje (techniniuose duomenyse) nurodytas didesnis nei 80 dB(A) garso slėgis, reikia naudoti klausos apsaugą.
- Norėdami apsisaugoti nuo atgal purškiančio vandens arba nešvarumų, vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
- Rekomenduojamas valymo priemonės galima naudoti nepraskiestas. Gaminiai yra saugūs eksploatuoti, nes juose nėra aplinkai kenksmingų medžiagų. Valymo priemonės patekus į akis, jas nedelsdami kruopščiai praplaukite dideliu kiekiu vandens, o jei jos nurijote, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Po naudojimo su karštu vandeniu leiskite žarnoms atvėsti arba įrenginį trumpai eksploatuokite su šaltu vandeniu.

6.4.1 Naudojant įrenginiu su >2,5 m/s² rankų vibracijos verte (žr. techninius duomenis)

⚠️ PAVOJUS

- Ilgesnį laiką naudojant įrenginį, rankose gali atsirasti su vibracija susijusių kraujotakos sutrikimų. Bendrai galiojančios naudojimo trukmės nustatyti negalima, nes ji priklauso nuo kelių veiksnių:
 - asmens polinkio į blogą kraujotaką (dažnai šalti pirštai, dūrimas pirštuose),
 - žemos aplinkos temperatūros. Mūvėkite šiltas pirštines rankoms apsaugoti.
 - Tvirtas sugriebimas blogina kraujotaką.
 - Nepertraukiamas eksploatavimas yra blogiau nei pertraukas nutrauktas eksploatavimas.
- Reguliariai, ilgai naudojant įrenginį ir pakartotinai atsiradus atitinkamų požymių (pvz., dūrimas pirštuose, šalti pirštai), rekomenduojame kreiptis į gydytoją.

6.5 Valdymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Naudojant benzinu arba mazutu varomas mašinos labai svarbu pasirūpinti tinkamu vėdinimu ir įsitikinti, kad išmetamosios dujos tinkamai išvedamos.

⚠️ PAVOJUS

- Operatorius privalo naudoti įrenginį pagal paskirtį. Jis privalo atsižvelgti į vietos sąlygas ir dirbdamas su įrenginiu atkreipti dėmesį į trečiuosius asmenis, ypač vaikus.
- Kol įrenginys eksploatuojamas, jo niekada negalima palikti be priežiūros.
- Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie instruktuoti, kaip jį naudoti, arba kurie įrodė savo valdymo gebėjimus ir kuriems aiškiai patikėtas valdymas. Įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.
- Darbus prie įrenginio visada atlikite su tinkamomis pirštinėmis.
- Dėl iš purškimo vamzdžio išeinančios vandens srovės susidaro reaktyvioji jėga. Dėl kampu užlenkto purškimo vamzdžio jėga veikia į viršų. Tvirtai laikykite pistoletą ir purškimo vamzdį.
- Naudojant kampu užlenktus purškimo įrenginius, reaktyvioji ir susukimo jėgos gali pasikeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Naudojant didelio slėgio valymo įrenginius, gali susidaryti aerozolių. Įkvėpus aerozolių, pasekmė gali būti sveikatos sutrikdymas. Kaip apsaugą nuo vandeninių aerozolių galima naudoti FFP2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo apsaugos kaukę.

6.6 Transportavimas

⚠️ PAVOJUS

- Transportuojant įrenginį, reikia išjungti variklį, ištraukti uždegimo žvakės kištuką ir saugiai pritvirtinti įrenginį.

6.7 Techninė priežiūra

⚠️ PAVOJUS

- Prieš valydami ir techniškai prižiūrėdami įrenginį bei keisdami jo dalis, įrenginį išjunkite.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio ir priedų, iš didžiaslėgės sistemos pašalinkite slėgį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką!
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik registruotoms klientų aptarnavimo tarnyboms arba šios srities specialistams, susipažinusiems su visomis svarbiomis saugos taisyklėmis.

6.8 Priedai ir atsarginės dalys

⚠️ PAVOJUS

- Norint išvengti pavojų, atsarginių dalių remonto ir montavimo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalūs priedai ir originalios atsarginės dalys garantuoja, kad įrenginį bus galima eksploatuoti saugiai ir be sutrikimų.

6.9 Karšto vandens įrenginiai ir įrenginiai su benzininiais varikliais

⚠️ PAVOJUS

- Leidžiama naudoti tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytus degalus. Naudojant netinkamus degalus, kyla sprogių pavojus.
- Įrenginiuose su benzininiu varikliu pilant degalus reikia atkreipti dėmesį į tai, kad degalų nepatektų ant karštų paviršių.
- Visada laikykitės eksploatavimo instrukcijoje pateiktų specialiųjų saugos nurodymų įrenginiams su benzininiu varikliu.
- Eksploatuojant įrenginį patalpose, reikia pasirūpinti pakankamu vėdinimu ir išmetamųjų dujų išvedimu. (Pavojus apsinuodyti)
- Išmetamųjų dujų angos negalima uždaryti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Pavojus nudegti! Nesilenkite virš išmetamųjų dujų angos ir jos nelieskite.

6.10 Elgsena su degalais

⚠️ PAVOJUS

- Neeksploatuokite didelio slėgio įrenginio, jei buvo išlieta degalų. Tokiu atveju jį išgabenkite į kitą vietą ir venkite bet kokio kibirkščių susidarymo.
- Nelaikykite, neišliekite ir nenaudokite degalų šalia atviros ugnies arba tokių įrenginių, kaip krosnis, šildymo katilai, vandens šildytuvai ir t. t., kurie turi uždegimo liepsną arba kibirkščiuoja.
- Lengvai užsidegančius daiktus ir medžiagas laikykite toliau nuo duslintuvų (min. 2 m).
- Neeksploatuokite variklio be duslintuvo ir jį reguliariai tikrinkite, valykite ir prireikus pakeiskite.
- Nenaudokite variklio miškingoje, krūmingoje arba žolėtoje vietovėje, jei ant išmetamųjų dujų vamzdžio nesumontuota kibirkščių gaudyklė.
- Nepalikite variklio veikti su nuimtu oro filtru arba be įsiurbimo atvamzdžio uždangalo, išskyrus atlikdami jo nustatymo darbus.
- Nereguliokite regulatoriaus spyruoklių, regulatoriaus strypų arba kitų dalių, kurios gali padidinti variklio sūkių skaičių.
- Pavojus nudegti! Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.
- Niekada nekiškite rankų ir kojų šalia judančių arba besisukančių dalių.
- Pavojus apsinuodyti! Neeksploatuokite įrenginio uždaroje patalpose.
- Nenaudokite netinkamo kuro, nes jis gali būti pavojingas.

6.11 Saugos įtaisai

Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų negali išjungti arba pertvarkyti.

6.11.1 Redukcinis vožtuvas

- Jei rankinis purškimo pistoletas uždarytas, atsidaro redukcinis vožtuvas ir didelio slėgio siurblys nukreipia vandenį atgal į siurblio įsiurbimo pusę. Taip neviršijamas leidžiamasis darbinis slėgis.
- Redukcinis vožtuvas nustatytas gamykloje ir užplombuotas. Jo nustatymus leidžiama atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai.

6.11.2 Termostatinis vožtuvas

- Termostatinis vožtuvas apsaugo didelio slėgio siurbliju nuo neleistino įkaitimo cirkuliacijos režimu, uždarius rankinį purškimo pistoletą.
- Viršijus 55–60 °C vandens temperatūrą, termostatinis vožtuvas atsidaro ir nukreipia karštą vandenį į lauką.

6.12 Liekamosios rizikos

⚠ ATSARGIAI	
Nepaisant naudojimo pagal paskirtį, negalima visiškai atmesti nenumatomų liekamųjų rizikų.	
<ul style="list-style-type: none">• Susižalojimas paslydus ant nuotėkų• Susižalojimai arba materialinė žala dėl didelio slėgio vandens srovės	

7. Techniniai duomenys

Variklis		
Tipas	DVO175	
Darbo tūris	cm ³	173
Vardinė galia esant 3500 min ⁻¹ .	kW (AG)	3,3 (4,5)
Vardinis sūkių skaičius	min ⁻¹	3500+/-100
Degalų bakas	l	1,2
Degalai	Benzinas, bešvinis	
Degalų suvartojimas	l/h	0,8 - 0,9
Alyvos kiekis variklyje	l	0,4
Variklinės alyvos rūšis	SAE10W30	
Uždegimo žvakė	F7RTC	
Vandens jungtis		
Žarnos skersmuo	mm	min. 12,7
Tiekiamojo vandens temperatūra maks.	°C	40
Tiekiamojo vandens slėgis maks.	MPa (bar)	0,2 - 0,5 (2 - 5)
Siurblys		
Darbinis slėgis	MPa (bar)	17,9 (179)
Maks. darbinis slėgis	MPa (bar)	19,9 (199)
Tiekiamas kiekis	l/min	8,7
Maks. tiekiamas kiekis	l/min	9,1
Termostatinio vožtuvo atsidarymo temperatūra	°C	55 - 60
Įėjimo jungtis	G 3/4 (EU)	
Išėjimo jungtis	M22x1,5	
Matmenys ir svoris		
Ilgis x plotis x aukštis	mm	620x500x1040
Darbinis svoris	kg	22
Valymo priemonė	Naudokite tik didelio slėgio valymo įrenginiui leidžiamas valymo priemones.	

Spinduliuojamasis triukšmas

Triukšmo matavimo vertė nustatyta pagal EN 60335-2-79. A svertinis triukšmo lygis paprastai yra:

Garso slėgio lygis LpA 90 dB(A)
Neapibrėžtis KpA 3 dB
Garso galios lygis LWA 105 dB(A)
Neapibrėžtis KWA 3 dB

Norėdami išvengti klausos sutrikdymo, naudokite klausos apsaugą!

Vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal 60335-2-79:

Rankinio purškimo pistoleto rankena
Vibracijos vertė 1,62 m/s²
Rankinio purškimo pistoleto vidurys
Vibracijos vertė 2,27 m/s²
Neapibrėžtis, K 0,85 m/s²

Nuoroda:

Šiame nurodyme nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas remiantis EN 60335-2-79 standartizuotu matavimo metodu ir jį galima naudoti įrenginiams lyginti. Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS	
<ul style="list-style-type: none">• Vibracijos lygis keisis atsižvelgiant į panaudojimą ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiuose nurodymuose nurodytą vertę. Įrenginį reguliariai naudojant tokiu būdu, vibracinė apkrova galėtų būti nepakankamai įvertinta. Norint tiksliai įvertinti vibracinę apkrovą tam tikru laikotarpiu, reikėtų atsižvelgti ir į laikus, kurių metu įrenginys yra išjungtas arba nors veikia, tačiau iš tikrųjų nėra naudojamas. Tai gali gerokai sumažinti vibracinę apkrovą per visą darbo laikotarpį.	

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ DĖMESIO	
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!	

⚠ ĮSPĖJIMAS	
<ul style="list-style-type: none">• Išpakuodami, transportuodami ir laikydami atsižvelkite į didelę mašinos savąją masę. Šiuos darbus turėtų atlikti du asmenys.• Įsitikinkite, kad įrenginį išpakuojant, montuojant, laikant, eksploatuojant, tikrinant, atliekant jo techninę priežiūrą ir jo neveikus metu įrenginys stovi ant lygaus paviršiaus.	

9. Surinkimas

9.1 Lenktos rankenos montavimas (3 pav.)

Užmaukite lenktą rankeną (1) ant įrenginio pagrindinio rėmo. Paspauskite abu mygtukus ant pagrindinio rėmo ir dabar užmaukite lenktą rankeną (1) iki galo, kol ji užsifiksuos.

9.2 Žarnos dėtuovės montavimas (1, 2 pav.)

- Pritvirtinkite žarnos dėtuovę (13) prie lenktos rankenos (1), abiejų konstrukcinių dalių skyles uždėdami vieną ant kitos.
- Pritvirtinkite žarnos dėtuovę (13) keturiais savisriegiais varžtais (28) prie lenktos rankenos (1).

9.3 Viršutinio purškimo pistoleto laikiklio tvirtinimas prie lenktos rankenos (4 pav.)

Norėdami pritvirtinti viršutinį purškimo pistoleto laikiklį (5) prie lenktos rankenos (1), naudokite du varžtus (29).

9.4 Apatinio purškimo pistoleto laikiklio tvirtinimas prie vamzdinio rėmo (4 pav.)

Užmaukite apatinį purškimo pistoleto laikiklį (12) ant vamzdinio rėmo (7) ir po to stumkite išilgai vamzdinio rėmo (7) į viršų, kol laikiklis bus įtvirtintas.

9.5 Ratų montavimas (5 pav.)

- Prakiškite ašį (31) iš išorės pro ratą (10).
- Dabar kreipkite ašį (31) su ratu (10) iš išorės į vamzdinį rėmą (7) ir užfiksuokite ją spyruokliniu vielokaiščiu (32).
- Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

9.6 Guminės kojelės montavimas (6 pav.)

Pritvirtinkite guminę kojelę (33) poveržle (30) ir veržle (34) prie vamzdinio rėmo (7).

9.7 Rankinio purškimo pistoleto, purškimo vamzdžio montavimas (6, 7, 8 pav.)

⚠ PAVOJUS

- Pavojus susižaloti! Įrenginys, įvada, aukšto slėgio žarna ir jungtys turi būti neprikaištingos būklės. Jei taip nėra, eksploatuoti įrenginį draudžiama.
- Fiksatorių visada priveržkite ranka! Jei jungtis per laisva, ji gali atsilaisvinti ir taip galima susižaloti.

- Prijunkite purškimo vamzdį (11) prie rankinio purškimo pistoleto (2).
- Ranka priveržkite purškimo vamzdžio (11) srieginę jungtį.
- Sumontuokite ant rankinio purškimo pistoleto (2) aukšto slėgio žarną (6).
- Pritvirtinkite aukšto slėgio žarną (6), pasukdami fiksatore vandens išleidimo angoje (15).

10. Prieš pradėdami eksploatuoti

10.1 Variklinės alyvos pripildymas / tikrinimas (10 pav.)

DĖMESIO

- Prieš pirmą kartą naudojant reikia pripildyti variklinės alyvos!
- Prieš eksploatacijos pradžią kaskart patikrinkite alyvos lygį.
- Nepradėkite eksploatuoti įrenginio, jei alyvos rodyklėje (43) nematyti alyvos.
- Neperpildykite variklinės alyvos. Dėl per didelio alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.
- Prireikus papildykite alyvos. Naudokite tik variklinę alyvą (SAE10W30).

- Pastatykite įrenginį ant plokščio, lygaus paviršiaus ir pašalinkite iš alyvos įleidimo angos (42) / alyvos bako dangtelio su alyvos rodykle (43) aplinkos visus nešvarumus.
- Atidarykite alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (43), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite.
- Pripildykite į sistemą maks. 400 ml keturtakčių variklių alyvos (SAE10W30), atsižvelgdami į poreikį.
- Patikrinkite alyvos lygį pagal žymas alyvos rodyklėje.
- Uždėkite alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (43) ir uždarykite, pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

10.2 Degalų pripildymas (11 pav.)

⚠ PAVOJUS

Gaisro ir sprogo pavojus!

- Niekada nepilkite į įrenginį degalų uždaroje patalpose, veikiant arba esant karštam varikliui.
- Pildami degalus nerūkykite.
- Nenaudokite dvitakčiams varikliams skirto mišinio.
- Nepilkite degalų šalia atvirų liepsnų arba kibirkščių.
- Neišlietite degalų. Naudokite piltuvą.
- Išlietus degalus surinkite.
- Pripylę degalų, tinkamai uždarykite kanistrą ir baką.

- Atidarykite bako dangtelį (14), pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite.
- Įstatykite piltuvą (37) į degalų bako (15) angą.
- Pripilkite į degalų baką (15) degalų maks. iki 3–4 cm žemiau jo viršutinės briaunos.
- Uždėkite bako dangtelį (14) ir uždarykite degalų baką (15), pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

10.3 Vandens tiekimo (išorėje) prijungimas prie siurblio (12 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Neeksploatuokite didelio slėgio valymo įrenginio be įleidimo angos tinkamo arba jei jis pažeistas. Dalelės didelio slėgio čiurkšlėje gali stipriai sužaloti.

DĖMESIO

- Tarp didelio slėgio valymo įrenginio įleidimo angos ir uždarymo įtaiso, pvz., Y formos uždarymo movos arba kito tinkamo uždarymo vožtuvo, laisvos sodo žarnos ilgis turi būti ne mažesnis nei 3 m.
- Neeksploatuokite didelio slėgio valymo įrenginio be prijungto vandens tiekimo. Jei didelio slėgio valymo įrenginys eksploatuojamas be vandens, jis bus apgadintas.

- Prieš prijungdami sodo žarną (NEJEINA į komplektaciją) prie vandens įleidimo angos (21), patikrinkite įleidimo angos tinklę. Jei įleidimo angos tinklėlis nešvarus – jį išvalykite, jei pažeistas – pakeiskite nauju.
- Norėdami pašalinti visus nešvarumus, 30 sekundžių leiskite pro sodo žarną vandenį. Išjunkite vandenį. Svarbu: vandens tiekimui nesiurbkite stovinčio vandens. Naudokite tik vandenį maks. iki 40 °C.
- Vandens įleidimo angoje (21) sumontuokite žarnos prijungimo adapterį (41).
- Ant sodo žarnos (NEJEINA į komplektaciją) galima sumontuoti pridedamą greitojo prijungimo movą (40).
- Prijunkite sodo žarną (NEJEINA į komplektaciją) prijunkite prie vandens įleidimo angos (21). Žarna neturi būti ilgesnė nei 1,5 m.
- Patikrinkite žarną, ar ji tvirtai pritvirtinta.

10.4 Savaiminis įsiurbimas iš atvirų bakų / rezervuarų ir natūralių vandens telkinių

⚠ PAVOJUS

- Niekada nesiurbkite vandens iš geriamojo vandens rezervuaro.
- Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, pvz., dažų skiediklių, benzino arba alyvos. Tirpiklių purškiamą miglą yra labai degi, sprogi ir nuodinga.

Naudokite savaiminio įsiurbimo priedus (neįeina į komplektaciją), kuriuos sudaro:

- įsiurbimo filtras
- 3 m sustiprinta siurbimo žarna

Naudojant šiuos priedus, įrenginys gali siurbti vandenį 0,5 m virš vandens lygio. Tai gali užtrukti maždaug 1 minutę.

- Panardinkite 3 m siurbimo žarną po vandeniu, kad nustumtumėte orą.
- Prijunkite žarną prie įrenginio ir įsitinkite, kad įsiurbimo filtras liks po vandeniu.
- Palikite įrenginį su nuimtu rankiniu purškimo pistoletu, kol vanduo tolygiai bėgs iš aukšto slėgio žarnos.
- Jei po 1 minutės vanduo dar nebėgs, išjunkite įrenginį ir patikrinkite visas jungtis. Jei vanduo bėga, išjunkite įrenginį ir darbams atlikti prijunkite rankinį purškimo pistoletą ir plieninį vamzdį.

Svarbu, kad žarna ir movos būtų geros kokybės, sandariai prijungtos, o sandarikliai būtų įdėti nepažeisti ir tiesiai. Nesandarios jungtys gali kliudyti įsiurbti.

11. Valdymas

Patikrinkite įrenginyje, ar buvo atlikti visi toliau nurodyti veiksmai.

- Prieš įrenginio eksploatacijos pradžią perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir ją supraskite.
- Patikrinkite lenktą rankeną (1), ar ji tvirtai pritvirtinta.
- Patikrinkite, ar į variklio karterį buvo pripildyta alyvos iki nurodyto pripildymo aukščio.
- Pripildykite į degalų baką (15) nurodytos benzino rūšies.
- Patikrinkite žarnos jungtis, ar jos tvirtai prijungtos.
- Patikrinkite aukšto slėgio žarną (6), ar joje nėra įlenkimų, įtrūkimų ar kitokių pažeidimų.
- Paruoškite tinkamą, pakankamos pratakos vandens jungtį.
- Įsitinkite, kad įrenginys stovi tiesiai.
- Įjunkite vandens tiekimą.

DĖMESIO

- Nejunkite siurblio, jei neprijungtas arba neįjungtas vandens tiekimas.

- Pasirinkite norimą purkštuką (27) ir įstatykite į purškimo vamzdį (11).

11.1 Variklio paleidimas

DĖMESIO

- Pirmą kartą pradėdant eksploatuoti reikia pripildyti alyvos (SAE10W30) ir degalų (bešvinio standartinio benzino).

- Patikrinkite degalų ir variklinės alyvos lygį, prireikus papildykite.
- Pasirūpinkite pakankamu įrenginio vėdinimu.
- Įsitinkite, kad uždegimo žvakė / uždegimo žvakės kištukas (24) pritvirtinta (-as).

⚠ ATSARGIAI

- Paleidžiant paleidikliu su apsauginiu lynu (26), dėl staigios atatrakos gali būti sužalotos rankos.

11.1.1 Neįšilusio variklio paleidimas (13 pav.)

- Nustatykite „Choke“ svirtį (8) į padėtį „Choke“.
- Nustatykite įj./išj. jungiklį (19) į padėtį „I/ON“.
- Paleiskite variklį paleidikliu su apsauginiu lynu (26). Tam stipriai patraukite už rankenos. Jei variklis nepasileistų, dar kartą patraukite už rankenos.
- Paleidę variklį, palikite mašiną kelias sekundes veikti ir po to nustatykite „Choke“ svirtį (8) į padėtį „Run“.

11.1.2 Įšilusio variklio paleidimas (13 pav.)

- Nustatykite „Choke“ svirtį (8) į padėtį „Run“.
- Nustatykite įj./išj. jungiklį (19) į padėtį „I/ON“.
- Paleiskite variklį paleidikliu su apsauginiu lynu (26). Tam stipriai patraukite už rankenos.

11.1.3 Paleidus variklį (1 pav.)

- Perjunkite nuleistuko blokuotę (4) ant rankinio purškimo pistoleto (2).
- Laikykite rankinį purškimo pistoletą saugia kryptimi ir paspauskite nuleistuką (3). Taip iš siurblio sistemos bus pašalintas oras ir nešvarumai.

11.2 Variklio išjungimas (13 pav.)

- Prieš išjungdami, palikite įrenginį veikti be apkrovos, kad įrenginys galėtų „atvėsti“.
- Nustatykite įj./išj. jungiklį (19) į padėtį „0/OFF“.

11.2.1 Išjungus variklį

- Uždarykite vandens tiekimo sklendę.
- Aktyvinkite nuleistuką (3), kol įrenginyje neliks slėgio.

11.3 Darbinio slėgio ir tiekiamo kiekio nustatymas

Šiame įrenginyje darbinis slėgis ir tiekiamas kiekis nustatyti fiksuotai, todėl jų negalima reguliuoti.

11.4 Purkštuko keitimas (7 pav.)

⚠ PAVOJUS

- Prieš keisdami purkštuką išjunkite įrenginį ir aktyvinkite nuleistuką (3), kol įrenginyje neliks slėgio.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).

11.4.1 Purkštukų naudojimas (7, 14 pav.)

Naudojant greitaveikį užraktą ant purškimo vamzdžio (11), galima keisti tarp penkių purkštukų (27).

Norėdami pakeisti purkštukus (27), atlikite tokius veiksmus:

- patraukite atgal greitojo pakeitimo įtaiso žiedą ir nutraukite purkštuką (27).
- Norimo purkštuko parinkimas:
 - Minkšta srovė: 40° (baltas) arba 25° (žalias)
 - Kieta srovė: 15° (geltonas) arba 0° (raudonas)
 - Valymo priemonė: juodas
- Patraukite atgal žiedą, įstatykite parinktą purkštuką (27) ir atleiskite žiedą. Patraukite už purkštuko (27), kad patikrintumėte, ar jis tvirtai pritvirtintas.
- Geriausių valymo rezultatų pasiekama, kai purkštukas (27) laikomas nuo 20 cm iki 60 cm atstumu nuo paviršiaus, kurį reikia išvalyti. Jei atstumas per mažas, gali būti pažeistas purškiamas plotas.
- Valydami automobilio padangas, laikykitės bent 30 cm atstumo.

11.5 Eksploatavimas su valymo priemonėmis

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).

DĖMESIO

Naudojant netinkamas valymo priemones, gali būti pažeistas įrenginys ir objektas, kurį reikia išvalyti.

- Naudokite tik didelio slėgio valymo įrenginiui rekomenduojamas valymo priemones. Šis įrenginys skirtas tik naudoti su gamintojo rekomenduojamomis valymo priemonėmis. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta mašinos sauga.
- Rekomenduojamos valymo priemonės, visų pirma, yra naudoti su didelio slėgio valymo įrenginiais tinkamos priemonės. Jų galima įsigyti taip pat ir „Pasidaryk pats“ tipo parduotuvėje ir automobilių priedų prekybos centruose.

DĖMESIO

Valymo priemonės gali būti kenksmingos aplinkai.

- Naudodami ir utilizuodami valymo priemonę ir nuotėkas, atsižvelkite į gamintojo nurodymus.

Norėdami atlikti darbus su valymo priemonėmis, atlikite tokius veiksmus:

- Pagal gamintojo nurodymus paruoškite valymo priemonės tirpalą.
- Perskaitykite purkštukų (27) naudojimo nuorodas (žr. 11.4.1).
- Patikrinkite, ar buvo uždėtas valymo priemonės purkštukas (27) (juodas).
- Atidarykite valymo priemonės bakelio (18) dangtelį.
- Pripildykite į valymo priemonės bakelį (17) valymo priemonės.

DĖMESIO

- Valymo priemonės negalima purkšti didžiaslėgiais purkštukais (27) (baltu, žaliu, geltonu arba raudonu).

- Patikrinkite, ar sodo žarna prijungta prie vandens įleidimo angos (21) (žr. 10.3).
- Patikrinkite, ar aukšto slėgio žarna (6) prijungta prie rankinio purškimo pistoleto (2) ir vandens išleidimo angos (16) (žr. 9.7).
- Įstatykite valymo priemonės purkštuką (27) (juodas) į purškimo vamzdį (10) (žr. 11.4.1).
- Po to paleiskite variklį (žr. 11.1).

11.5.1 Rekomenduojamas valymo metodas

- Nešvarumų atmirkymas: taupiai užpurškite valymo priemonės ir palikite 1–5 minutes suveikti, tačiau neleiskite pridžiūti.
- Nešvarumų pašalinimas: atmirkusius nešvarumus nuplaukite didelio slėgio čiurkšle.

11.5.2 Po eksploatavimo su valymo priemone (15 pav.)

Po eksploatavimo su valymo priemone išvalykite valymo priemonės bakelį (17) ir prijungtas žarnas.

DĖMESIO

Valymo priemonės nepalikite valymo priemonės bakelyje (17)!

- Po eksploatavimo ištuštinkite valymo priemonės bakelį (17).

Norėdami išvalyti valymo priemonės bakelį (17) ir didelio slėgio siurbį (22), atlikite tokius veiksmus:

- Aktyvinkite rankinio purškimo pistoleto (2) nuleistuką (3), kol valymo priemonės bakas (17) bus tuščias.
- Pripildykite į valymo priemonės bakelį (17) švaraus vandens.
- Įstatykite valymo priemonės purkštuką (27) (juodas) į purškimo vamzdį (11).
- Paleiskite didelio slėgio valymo įrenginį, kaip aprašyta 10 skirsnyje.
- Kelias minutes plaukite didelio slėgio valymo įrenginį švariame vandenyje.

11.6 Eksploatavimo pertraukimas

- Atleiskite rankinio purškimo pistoleto (2) nuleistuką (3).

Nuoroda::

kai rankinio purškimo pistoleto (2) nuleistukas (3) atleidžiamas, variklis toliau veikia tuščiąja eiga.

- Eksploatavimą pertraukę ilgiam laikui (kelioms minutėms), išjunkite variklį (žr. 11.2).
- Aktyvinkite nuleistuką (3), kol įrenginyje neliks slėgio.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoletą (2) nuleistuko blokuote (4), kad jis netikėtai nebūtų atidarytas.

11.7 Darbų pabaiga

- Baigę darbus, išjunkite variklį (žr. 11.2).
- Uždarykite didelio slėgio valymo įrenginio vandens tiekimo sklendę.
- Aktyvinkite nuleistuką (3), kol įrenginyje neliks slėgio.
- Užfiksuokite rankinio purškimo pistoletą (2) nuleistuko blokuote (4), kad jis netikėtai nebūtų atidarytas.
- Nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo žarną.

12. Transportavimas

⚠️ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti ir apgadinimo pavojus!
• Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

- Suvyniokite aukšto slėgio žarną (6) ir padėkite ją į žarnos dėtuve (13).
- Įkiškite purškimo vamzdį (11) į apatinį purškimo pistoleto laikiklį (12). Įkabinkite rankinį purškimo pistoletą (2) į viršutinį purškimo pistoleto laikiklį (5).
- Stumkite įrenginį už lenktos rankenos (1).
- Transportuodami transporto priemonėse, apsaugokite įrenginį nuo riedėjimo, slydimo ir virtimo pagal galiojančias atitinkamas direktyvas.

13. Valymas

⚠️ PAVOJUS

Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio.
• Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite variklio jungiklį ties „0/Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
Pavojus nudegti
• Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).

DĖMESIO

- Iš karto išjunkite įrenginį ir kreipkitės į savo klientų aptarnavimo tarnybą.
 - Atsiradus neįprastų virpesių arba garsų.
 - Kai atrodo, kad variklis perkrautas arba yra uždegimo sutrikimų.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį sausa šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite cheminių valymo priemonių arba tirpiklių. Jos / jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

13.1 Purkštukų valymas

Jei spaudžiant nuleistuką (3) bus juntamas pulsavimas, vadinausi, purkštukas (27) gali būti užterštas arba užsikisęs ir jį reikėtų iš karto išvalyti.

- Norėdami išvalyti purkštuką (27), išjunkite variklį ir sustabdykite vandens tiekimą.
- Pašalinkite iš įrenginio slėgį (žr. 11.6).
- Pašalinkite purkštuką (27) nuo purškimo vamzdžio (11). Atkreipkite dėmesį į tai, kad purkštukas (27) būtų nukreiptas nuo Jūsų saugia kryptimi.
- Norėdami pašalinti svetimkūnius, užkišusius purkštuką (27), naudokite purkštuko valymo adatą (35) arba mažą biuro sqvaržėlę.

- Praplaukite purkštuką (27) švariu vandeniu.
- Vėl sumontuokite purkštuką (27) ant purškimo vamzdžio (11).
- Paleiskite vandens tiekimą ir įrenginį.

13.2 Vandens išleidimas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!
• Įrenginyje užšalęs vanduo gali sugadinti įrenginio dalis.

Žiemą laikykite įrenginį šildomoje patalpoje.

Laikydami nešildomoje patalpoje, atlikite tokius veiksmus:

- Nusukite vandens tiekimo žarną ir aukšto slėgio žarną (6).
- Palikite įrenginį maks. 1 minutę veikti, kol siurblys ir linijos bus tuščios.
- Nusukite vandens filtrą ir jį ištuštinkite.

14. Techninė priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).

⚠️ PAVOJUS

Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio.
• Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite variklio jungiklį ties „0/Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
Pavojus nudegti
• Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.

14.1 Techninės priežiūros intervalai

Prieš pradėdami eksploatuoti:

- Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (43).
- Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Patikrinkite aukšto slėgio žarną (6), ar ji nepažeista (sprogimo pavojus). Nedelsdami pakeiskite pažeistą aukšto slėgio žarną (6).

Kas 25 darbo valandas:

- Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (43).
- Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas 50 darbo valandų:

- Patikrinkite alyvos lygį alyvos bako dangtelyje su alyvos rodykle (43).
- Jei alyva drumsta (vanduo alyvoje), nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Išvalykite oro filtrą.
- Patikrinkite tvirtinimo elementus tarp variklio ir rėmo, ar nėra įtrūkimų, ir paveskite įtrūkusius tvirtinimo elementus pakeisti klientų aptarnavimo tarnybai.

14.2 Techninės priežiūros darbai

14.2.1 Variklinės alyvos keitimas (9/10 pav.)

Nuoroda:

Utilizuokite panaudotą alyvą, tausodami aplinką!

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

- Paruoškite surinkimo indą, skirtą maždaug 1 litrai alyvos surinkti.
- Pastatykite įrenginį ant tinkamo pagrindo, šiek tiek įstrižai alyvos išleidimo varžto (44) atžvilgiu.
- Atsukite alyvos išleidimo varžtą (44).
- Išleiskite variklinę alyvą į paruoštą surinkimo indą.
- Kad variklinė alyva greičiau išbėgtų, galite atidaryti alyvos bako dangtelį su alyvos rodykle (43).
- Išbėgus panaudotai alyvai, įsukite alyvos išleidimo varžtą (44) ir vėl pastatykite įrenginį tiesiai.
- Pripilkite variklinės alyvos iki alyvos rodyklės (43) viršutinės žymos.

Alyvos rūšį ir pripildymo kiekį žr. techniniuose duomenyse.

DĖMESIO

- Alyvos bako dangtelio su alyvos rodykle (43) alyvos lygiui patikrinti neužsukite, o tik uždėkite iki sriegio.

14.2.2 Automatinė alyvos išjungimo sistema

Automatinė alyvos išjungimo sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos ir išsijungia variklis. Tokiu atveju variklio paleisti iš naujo negalima arba jis netrukus vėl automatiškai išsijungia. Paleisti galima tik pripildžius variklinės alyvos (prieš kiekvieną naudojimą žr. 10.1 ir 14.2.1 skyrius).

14.2.3 Oro filtras (1 pav.)

Reguliariai valykite oro filtrą (9), jei reikia, jį pakeiskite.

- Nuimkite oro filtro (9) uždangalą. Tam atsargiai jį nutraukite už oro filtro (9) kraštų.
- Išimkite nešvarų filtruojantįjį elementą.
- Esant mažam slėgiui, nešvarų filtruojantįjį elementą padaužykite arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Vėl sumontuokite filtruojantįjį elementą ir oro filtro (9) uždangalą.

14.2.4 Uždegimo žvakė

Patikrinkite uždegimo žvakę / uždegimo žvakės kištuką (24) pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji / jis švari (-us), ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepečiu. Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

- Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24) iš uždegimo žvakės.
- Išmontuokite uždegimo žvakę pridėdamu uždegimo žvakės raktu (36).
- Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

14.2.5 Pasiruošimas laikyti

Nuoroda:

Utilizuokite benziną, tausodami aplinką!

- Ištuštinkite degalų baką (15) benzino išsiurbimo siurbliu (neįeina į komplektaciją).
- Paleiskite variklį ir palikite variklį veikti, kol bus išnaudotas likęs benzinai.
- Keiskite alyvą po kiekvieno sezono. Tam iš šilto variklio išleiskite seną variklinę alyvą ir pripildykite naujos.
- Pašalinkite uždegimo žvakę. Alyvos šotėliu (neįeina į komplektaciją) į cilindrą pripilkite maždaug 20 ml alyvos. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu (26), kad alyva padengtų cilindro vidų. Vėl įsukite uždegimo žvakę.
- Laikykite įrenginį gerai vėdinamoje vietoje.

14.2.6 Pasiruošimas transportuoti

Nuoroda:

Utilizuokite benziną, tausodami aplinką!

- Ištuštinkite degalų baką (15) benzino išsiurbimo siurbliu (neįeina į komplektaciją).
- Jei paruoštas eksploatuoti, paleiskite variklį ir palikite veikti, kol bus išnaudotas likęs benzinai.
- Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą (kaip aprašyta).
- Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).
- Užfiksuokite įrenginį, pavyzdžiui, įtempimo diržais, kad nepasislinktų.

14.3 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Besidėvinčios detalės*: Uždegimo žvakė, aukšto slėgio žarna, purškimo vamzdis, purkštukai, oro filtras

* netiekiamos kartu su prietaisu!

15. Laikymas

⚠ ATSAARGIAI

Pavojus susižaloti ir apgadavimo pavojus!

- Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite įrenginį originalioje pakuotėje.

Uždenkite įrenginį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie įrenginio.

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!



Pakuotė yra iš aplinkai draugiškų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos grąžinamojo perdirbimo punktuose.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

17. Sutrikimų šalinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti dėl netikėtai pasileidusio įrenginio! • Prieš atlikdami darbus prie įrenginio, pasukite įj./išj. Jungiklį (19) ties „Off“ ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).
⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus nudegti! • Nelieskite karštų duslintuvų, cilindrų arba aušinimo briaunų.
DĖMESIO
• Jei sutrikimo neįmanoma pašalinti, įrenginį turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Suveikia automatinė alyvos išjungimo sistema.	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos.
	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
	Nėra degalų	Papildykite degalų.
	Ištrauktas uždegimo žvakės kištukas	Įkiškite uždegimo žvakės kištuką į uždegimo žvakę.
	Pažeistas uždegimo žvakės kištukas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Uždegimas neveikia	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Variklis sunkiai pasileidžia	Pasenę degalai arba vanduo degaluose	Išleiskite degalus ir pripilkite naujų degalų.
	Uždegimo žvakė negeneruoja uždegimo kibirkštis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Blogai nustatytas karbiuratorius	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Variklis turi per mažai galios ir per stipriai vibruoja	Nešvarus oro filtras	Išvalykite oro filtrą.
Vykstant eksploatavimui, variklis išsijungia	Nėra degalų	Papildykite degalų.
Eksploatuojant variklis netenka galios	Per mažas variklio sūkių skaičius	Lėčiau aktyvinkite nuleistuką. Jei sutrikimas išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrenginyje nesusidaro slėgis	Per mažas variklio vardinis sūkių skaičius	Patikrinkite variklio vardinį sūkių skaičių; kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sumontuotas mažaslėgis purkštukas	Sumontuokite didžiaslėgį purkštuką.
	Purkštukas užsikišęs / išplautas	Purkštuką išvalykite / pakeiskite nauju.
	Užsikišęs įsiurbimo filtras	Išvalykite įsiurbimo filtrą.
	Oras sistemoje	Išleiskite iš įrenginio orą (žr. „Prieš pradėdant eksploatuoti“)
	Per mažai įteka vandens	Patikrinkite įtekančio vandens kiekį.
	Nesandari arba užsikišusi tiekimo į didelio slėgio siurblių linija	Patikrinkite visas tiekimo į didelio slėgio siurblių linijas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs siurblys	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrenginys nesandarus, apačioje iš įrenginio laša vanduo	Nesandarus didelio slėgio siurblys	Leidžiama maks. 3 lašai / minutę. Esant didesniai nesandarumui, paveskite įrenginį patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.
	Valymo priemonė neįsiurbiamą	Sumontuokite mažaslėgį purkštuką. Patikrinkite arba išvalykite valymo priemonės žarną.

18. Garantinis dokumentas

Gerbiami klientai,

mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, šis įrenginys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą šioje garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu toliau nurodytu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos reguliuoja papildomas garantines paslaugas. Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neliečia. Mūsų garantinės paslaugos Jums yra nemokamos.
- Garantinės paslaugos apima tik trūkumus, atsiradusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, ir apsiriboja tik šių trūkumu šalinimu arba įrenginio keitimu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Todėl garantinė sutartis negalioja, kai įrenginys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams. Be to, mūsų garantija negalioja transportavimo pažeidimų kompensavimui, pažeidimams dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamo įrengimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo (pvz., prijungimo prie klaidingos tinklo įtampos arba srovės rūšies), piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo (pvz., įrenginio perkrovos arba neleistinų darbo įrankių arba priedų naudojimo), techninės priežiūros ir saugos nuostatų nesilaikymo, svetimkūnių patekimo į įrenginį (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių), jėgos naudojimo arba pašalinio poveikio (pvz., pažeidimų nukristus) bei naudojant atsirandančio įprasto susidėvėjimo.

Teisės reikšti garantines pretenzijas taip pat netenkama, jei jau buvo įįsta į įrenginio vidų.

- Garantinis laikotarpis yra 3 metai ir jis pradeda galioti nuo įrenginio pirkimo datos. Prieš baigiantis garantiniam laikotarpiui, garantines pretenzijas reikia pateikti per dvi savaites nuo defekto aptikimo momento. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl įrenginio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam įrenginiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.
- Norėdami pareikšti savo garantines pretenzijas, kreipkitės į žemiau nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Jei reklamacija bus pateikta garantiniu laikotarpiu, mes Jums atsiųsime grąžinimo kvitą, kurį pridėję savo sugedusį įrenginį galėsite mums grąžinti nemokamai. Kuo tiksliau aprašykite reklamacijos priežastį. Jei įrenginio defektas įeina į mūsų garantiją, Jūs nedelsdami gausite suremontuotą arba naują įrenginį.

Be to, mes už tam tikrą mokestį šaliname ir tuos įrenginio defektus, kurie į garantijos apimtį neįeina arba jau nebeįeina. Tam atsiųskite įrenginį mūsų techninės priežiūros tarnybos adresu.

Aptarnavimo telefonu (LT):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Tarnyba elektroninio pašto (LT):

service.LT@scheppach.com

Tarnyba adresu (LT):

Stokker Kaunas

Islandijos pl. 5

LT-49179 Lietuva



Ties www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugelį kitų žinynų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinę įrangą.

Su QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ serviso puslapį (www.lidl-service.com) ir, įvedę gaminio kodą (IAN) 327193_1904, galėsite atverti naudojimo instrukciją.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	34
2. Einleitung	37
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-14)	37
4. Lieferumfang	37
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	38
6. Sicherheitshinweise	38
7. Technische Daten	41
8. Entpacken	42
9. Aufbau	42
10. Vor der Inbetriebnahme.....	43
11. Bedienung.....	44
12. Transport.....	45
13. Reinigung.....	45
14. Wartung.....	46
15. Lagerung.....	47
16. Entsorgung und Wiederverwertung.....	47
17. Störungsabhilfe	48
18. Garantiekunde	49
19. Konformitätserklärung.....	51

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

Dieses Symbol soll auf mögliche Gefahren hinweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen bis hin zum Tod zu vermeiden.



DE AT CH

Wenn die Anweisungen in der Anleitung nicht gelesen und befolgt werden, besteht die Gefahr von Verletzungen bis hin zum Tod sowie Sachschäden.



DE AT CH

Laufende Motoren geben Kohlenmonoxid ab, ein geruchloses, farbloses, giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Ohnmacht oder Tod verursachen. NICHT in geschlossenen Räumen laufen lassen, auch wenn die Fenster und Türen geöffnet sind.



DE AT CH

Benzin und seine Dämpfe sind brennbar und explosiv. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Sie nachfüllen.



DE AT CH

Explosionsgefahr: Kraftstoff und seine Dämpfe sind hochentzündlich und explosionsgefährdet. Sprühen Sie brennbare Flüssigkeiten NICHT, solange die Maschine noch warm ist.



DE AT CH

Feuer, offene Flammen und Rauchen verboten!



DE AT CH

Achtung: Rutschgefahr auf feuchten Oberflächen.



DE AT CH

Achtung: Heiße Oberfläche. Verbrennungsgefahr!



DE AT CH

Sicherheitsschuhe tragen!



DE AT CH

Gefahr von Augenverletzungen. Wasserstrahl kann Gegenstände antreiben. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz.



DE AT CH

Stromschlaggefahr! Sprühen Sie niemals Wasser auf elektrische Stromquellen.



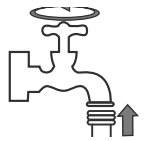
(DE) (AT) (CH) Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



(DE) (AT) (CH) Ölstand prüfen. Lieferung des Motors ohne Öl.



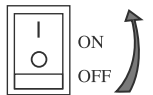
(DE) (AT) (CH) Kraftstoffstand prüfen. Bei Bedarf nachfüllen.



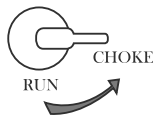
(DE) (AT) (CH) Gartenschlauch mit dem Schlauchanschluss und dem Wassereinlass des Hochdruckreinigers verbinden. Die Wasserzufuhr vollständig aufdrehen.



(DE) (AT) (CH) Nachdem der Hochdruckschlauch angeschlossen wurde, den Abzug an der Handspritzpistole ca. 1 Min. betätigen, um die gesamte Luft vor dem Start des Motors zu entfernen.



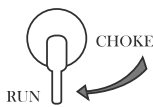
(DE) (AT) (CH) Ein-/Ausschalter auf „I/ON“ (= EIN) stellen.



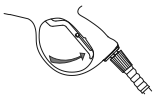
(DE) (AT) (CH) „Choke“-Position aktivieren (nur, wenn der Motor kalt ist).



(DE) (AT) (CH) Zum Starten des Motors zunächst langsam am Seilzugstarter ziehen, bis ein Widerstand spürbar wird. Anschließend ruckartig ziehen, um einen Rückschlag zu vermeiden.



(DE) (AT) (CH) „Run“-Position aktivieren, wenn der Motor ausreichend warm ist.



(DE) (AT) (CH) Immer die Handspritzpistole nach jedem fehlgeschlagenen Motorstartversuch in eine ungefährliche Richtung drehen und den Abzug betätigen, um den Druck abzubauen.



(DE) (AT) (CH) Motor zum Schluss abstellen. Immer die Handspritzpistole in eine ungefährliche Richtung drehen und den Abzug betätigen, um den angestauten Wasserdruck abzubauen. Bei Nichtgebrauch Abzugssperre einrasten.



DE AT CH

Lieferung des Motors ohne Öl:
(10W30)

Motor mit der exakten Menge Öl gemäß Lieferumfang befüllen.
Vor dem Starten immer den Ölstand des Motors prüfen.
Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen.



GAS

DE AT CH

Tank mit frischem, sauberem Benzin befüllen. Öl und Kraftstoff nicht vermischen.
Keinen Kraftstoff mit mehr als 10 % Ethanolanteil verwenden.



DE AT CH

Öl einfüllen / Ölstand prüfen

Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl im Öltank sichtbar ist.



DE AT CH

Gefahr: Abgase sind giftig! Kein Betrieb in nicht belüfteten Bereichen.



DE AT CH

Gefahr: Nicht während des Betriebs betanken.



DE AT CH

Gefahr: Wird das Gerät beim Tanken betrieben, besteht Brand- und Explosionsgefahr!



DE AT CH

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



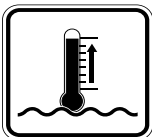
DE AT CH

Warnung: Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.



DE AT CH

Vorsicht: Heiße Oberfläche. Fläche unterhalb nicht berühren.



DE AT CH

Zulauftemperatur max. 40°C

2. Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

Mit dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-14)

1. Bügelgriff
2. Handspritzpistole
3. Abzug
4. Abzugssperre
5. Obere Spritzpistolenhalterung
6. Hochdruckschlauch
7. Rohrrahmen
8. Chokeyhebel
9. Luftfilter
10. Rad
11. Strahlrohr
12. Untere Spritzpistolenhalterung
13. Schlauchablage
14. Tankdeckel
15. Kraftstofftank
16. Wasserauslass
17. Reinigungsmittelkanal
18. Tankdeckel Reinigungsmittelkanal
19. Ein-/Ausschalter
20. Gummifuß
21. Wassereinlass
22. Hochdruckpumpe
23. Vergaser
24. Zündkerze / Zündkerzenstecker
25. Schalldämpfer
26. Seilzugstarter
27. Düsen (rot, gelb, grün, weiß, schwarz)
28. Blechschraube
29. Schraube M6x45
30. Unterlegscheibe
31. Achse
32. Federsplint
33. Gummifuß
34. Mutter M6
35. Düsenreinigungsnadel
36. Zündkerzenschlüssel
37. Einfüllschlauch mit Trichter
38. Schraubenschlüssel
39. Schraubendreher
40. Schnellanschlusskupplung
41. Schlauchanschlussadapter
42. Öleinlass
43. Öltankdeckel mit Ölmesstab
44. Ölablassschraube

4. Lieferumfang

- Motoreinheit
- Räder
- Hochdruckschlauch
- Handspritzpistole
- Strahlrohr
- Hochdruck-Düsen (rot, gelb, grün, weiß)
- Niederdruck-Düse / Reinigungsdüse (schwarz)
- Gummifuß
- Zündkerzenschlüssel
- Schraubenschlüssel
- Schraubendreher
- Obere und untere Spritzpistolenhalterung

- Einfüllschlauch mit Trichter
- Schlauchhalter
- Düsenreinigungsnadel
- Montagematerial
- Schnellanschlusskupplung
- Schlauchanschlussadapter
- Betriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist bestimmt zum Reinigen von:

Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten, etc.

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen)
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten)

Die Maschine darf nur zu ihrem vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

6.1 Gefahrenstufen

ACHTUNG
Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.
⚠ VORSICHT
Hinweis auf eine mögliche gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.
⚠ WARNUNG
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ GEFAHR
Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

6.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers befolgt werden.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Die Maschinen dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Diese Maschine kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Maschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

⚠ WARNUNG
Diese Maschine wurde für die Verwendung der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen.

⚠ WARNUNG
Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Haustiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

⚠ WARNUNG
Diese Maschine nicht in Reichweite von anderen Personen benutzen, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

⚠ WARNUNG
Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

⚠ WARNUNG
Explosionsgefahr: Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

⚠️ WARNUNG

Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.

⚠️ WARNUNG

Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.

⚠️ WARNUNG

Zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

⚠️ WARNUNG

Wasser, das durch den Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.

⚠️ WARNUNG

Die Maschine nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile der Maschine beschädigt sind, z.B. Sicherungseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Spritzpistole.

⚠️ WARNUNG

Mit einem Verbrennungsmotor betriebene Maschinen dürfen nicht in Innenräumen benutzt werden, ohne ausreichende, von den zuständigen nationalen Arbeitsschutzbehörden zugelassene Belüftungssysteme.

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Luftenlässen keine Abgasemissionen auftreten.

6.3 Wasseranschluss

⚠️ GEFAHR

- Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein. Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden. Für die Bestell-Nr. verweisen wir auf die Bedienungsanleitung.
- Die Verschraubung aller Anschlusschläuche muss dicht sein.

ACHTUNG

- Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.

6.4 Betrieb

⚠️ GEFAHR

- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor der Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Das Gerät nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes beschädigt sind, z. B. Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistolen.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel einspritzen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die im Gerät verwendeten Materialien beschädigen können.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Der Abzug der Handspritzpistole darf beim Betrieb nicht festgeklemmt werden.

ACHTUNG

- Kein Aceton, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5° C betreiben.

⚠️ WARNUNG

- Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.
- Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, zu denen der Gerätehersteller seine Zustimmung gibt. Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von Reinigungsmitteln oder von Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Abdeckung nicht bei laufendem Betrieb öffnen.
- Bei längeren Betriebspausen das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten.

⚠️ WARNUNG

- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- Vor der Reinigung muss eine Risikobeurteilung der zu reinigenden Oberflächen vorgenommen werden, um Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen zu ermitteln. Es sind entsprechend notwendige Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
- Bei kurzen Strahlrohren besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist das verwendete Strahlrohr kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.

ACHTUNG

- Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.

⚠ VORSICHT

- Ist in der Betriebsanleitung des Gerätes (Technische Daten) ein Schalldruck über 80dB(A) angegeben, Gehörschutz tragen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine umweltschädigenden Stoffe enthalten. Bei Kontakt von Reinigungsmittel mit den Augen diese sofort gründlich mit reichlich Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.
- Schläuche nach dem Heißwasserbetrieb abkühlen lassen oder Gerät kurz im Kaltwasserbetrieb betreiben.

6.4.1 Bei Geräten mit einem Hand-Arm-Vibrationswert $>2,5\text{m/s}^2$ (siehe Technische Daten)

⚠ GEFAHR

- Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
 - Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
 - Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
 - Festes Zugreifen verschlechtert die Durchblutung.
 - Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.
- Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung

6.5 Bedienung

⚠ WARNUNG

- Bei Benzin- oder Öl-betriebenen Maschinen ist es wichtig, für ausreichende Belüftung zu sorgen und sicherzustellen, dass die Abgase ordnungsgemäß abgeführt werden.

⚠ GEFAHR

- Die Bedienungsperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.
- Durch den aus dem Strahlrohr austretenden Wasserstrahl entsteht eine Rückstoßkraft. Durch das abgewinkelte Strahlrohr wirkt eine Kraft nach oben. Pistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Bei Verwendung von abgewinkelten Spritzeinrichtungen können sich die Rückstoßkräfte und Verdrehkräfte verändern.

⚠ WARNUNG

- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Atemschutzmasken der Klasse FFP2 oder höher sind zum Schutz vor wässrigen Aerosolen geeignet.

6.6 Transport

⚠ GEFAHR

- Beim Transport des Gerätes ist der Motor abzustellen, der Zündkerzenstecker abzuziehen und das Gerät sicher zu befestigen.

6.7 Wartung

⚠ GEFAHR

- Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten.
- Vor allen Arbeiten an dem Gerät und dem Zubehör Hochdrucksystem drucklos machen.
- Der Zündkerzenstecker ist abzuziehen!
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

6.8 Zubehör und Ersatzteile

⚠ GEFAHR

- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

6.9 Heißwasser- und Benzinmotor-Geräte

⚠ GEFAHR
<ul style="list-style-type: none"> • Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden. Bei ungeeigneten Kraftstoffen besteht Explosionsgefahr. • Bei Geräten mit Benzinmotor ist beim Betanken darauf zu achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt. • Bitte beachten Sie immer die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für Geräte mit Benzinmotor. • Bei Betrieb des Gerätes in Räumen muss für ausreichend Belüftung und Abführung der Abgase gesorgt werden. (Vergiftungsgefahr) • Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.
⚠ WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Verbrennungsgefahr! Nicht über die Abgasöffnung beugen oder diese berühren.

6.10 Umgang mit Kraftstoff

⚠ Gefahr
<ul style="list-style-type: none"> • Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sondern das Gerät an einen anderen Ort bringen und jegliche Funkenbildung vermeiden. • Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten wie Öfen, Heizkesseln, Wassererhitzern usw. aufbewahren, verschütten oder verwenden, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen. • Leicht entzündbare Gegenstände und Substanzen vom Schalldämpfer fernhalten (mindestens 2 m). • Motor nicht ohne Schalldämpfer betreiben und diesen regelmäßig kontrollieren, reinigen und nötigenfalls erneuern. • Motor nicht in wald-, busch- oder grasbestandenen Gelände einsetzen, ohne dass der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgerüstet ist. • Außer bei Einstellarbeiten den Motor nicht mit abgenommenem Luftfilter oder ohne Abdeckung über dem Ansaugstutzen laufen lassen. • Keine Verstellung an Reglerfedern, Reglerstangen oder anderen Teilen vornehmen, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können. • Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. • Hände und Füße nie in die Nähe bewegter oder umlaufender Teile bringen. • Vergiftungsgefahr! Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden. • Keine ungeeigneten Brennstoffe verwenden, da sie gefährlich sein können.

6.11 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder umgerüstet werden.

6.11.1 Überdruckventil

- Ist die Handspritzpistole geschlossen, öffnet sich das Überdruckventil und die Hochdruckpumpe leitet das Wasser zur Pumpensaugseite zurück. Dadurch wird eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks verhindert.
- Das Überdruckventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellungen daran sind ausschließlich durch den Kundendienst möglich.

6.11.2 Thermoventil

- Das Thermoventil schützt die Hochdruckpumpe gegen unzulässige Erwärmung im Kreislaufbetrieb bei geschlossener Handspritzpistole.
- Das Thermoventil öffnet bei Überschreitung der Wassertemperatur von 55 - 60 °C und leitet das Heißwasser ins Freie.

6.12 Restrisiken

⚠ VORSICHT
Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.
<ul style="list-style-type: none"> • Verletzungen durch Ausrutscher auf Abwasser • Verletzungen oder Sachschäden durch den Hochdruckwasserstrahl

7. Technische Daten

Motor		
Typ	DVO175	
Hubraum	cm ³	173
Nennleistung bei 3500 min ⁻¹	kW (PS)	3,3 (4,5)
Nenn Drehzahl	min ⁻¹	3500+/-100
Kraftstofftank	l	1,2
Kraftstoff	Benzin, bleifrei	
Kraftstoffverbrauch	l/h	0,8 - 0,9
Ölmenge - Motor	l	0,4
Ölsorte - Motor	SAE10W30	
Zündkerze	F7RTC	
Wasseranschluss		
Schlauchdurchmesser	mm	min. 12,7
Zulauftemperatur max.	°C	40
Zulaufdruck max.	MPa (bar)	0,2 - 0,5 (2 - 5)
Pumpe		
Arbeitsdruck	MPa (bar)	17,9 (179)
max. Arbeitsdruck	MPa (bar)	19,9 (199)
Fördermenge	l/min	8,7
max. Fördermenge	l/min	9,1
Öffnungstemperatur Thermoventil	°C	55 - 60
Eingangsverbindung	G 3/4 (EU)	
Ausgangsverbindung	M22x1,5	
Maße und Gewicht		
Länge x Breite x Höhe	mm	620x500x1040
Betriebsgewicht	kg	22
Reinigungsmittel	Nur für Hochdruckreiniger zugelassene Reinigungsmittel verwenden.	

Geräuschemission

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60335-2-79. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} 90 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} 105 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335-2-79:

Griff Handspritzpistole
Vibrationswert 1,62 m/s²
Mitte Handspritzpistole
Vibrationswert 2,27 m/s²
Unsicherheit K 0,85 m/s²

Hinweis:

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60335-2-79 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraums sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

8. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠️ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

⚠️ WARNUNG

- Beachten Sie während Auspacken, Transport und Lagerung das hohe Eigengewicht der Maschine. Diese Tätigkeiten sollten von zwei Personen ausgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei Auspacken, Montage und Lagerung, während Betrieb, Prüfung, Wartung und im Stillstand eben auf flacher Oberfläche steht.

9. Aufbau

9.1 Montage des Bügelgriffs (Abb. 3)

Stecken Sie den Bügelgriff (1) auf den Grundrahmen des Gerätes. Drücken Sie dabei die beiden Druckknöpfe am Grundrahmen und schieben Sie nun den Bügelgriff (1) vollständig auf, bis dieser einrastet.

9.2 Schlauchablage montieren (Abb. 1, 2)

- Befestigen Sie die Schlauchablage (13) am Bügelgriff (1) indem Sie die Löcher der beiden Bauteile übereinander bringen.
- Befestigen Sie die Schlauchablage (13) mit vier Blechschrauben (28) am Bügelgriff (1).

9.3 Obere Spritzpistolenhalterung am Bügelgriff montieren (Abb. 4)

Benutzen Sie die zwei Schrauben (29) um die obere Spritzpistolenhalterung (5) am Bügelgriff (1) zu befestigen.

9.4 Untere Spritzpistolenhalterung am Rohrrahmen montieren (Abb. 4)

Stecken Sie die untere Spritzpistolenhalterung (12) auf den Rohrrahmen (7) und schieben Sie diese anschließend entlang des Rohrrahmens (7) nach oben bis diese festgeklammt ist.

9.5 Räder montieren (Abb. 5)

- Schieben Sie die Achse (31) von außen durch das Rad (10).
- Führen Sie die Achse (31) mit Rad (10) nun von außen in den Rohrrahmen (7) und sichern diese mit dem Federsplint (32).
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

9.6 Gummifuß montieren (Abb. 5)

Befestigen Sie den Gummifuß (33) mit der Unterlegscheibe (30) und Mutter (34) am Rohrrahmen (7).

9.7 Handspritzpistole, Strahlrohr montieren (Abb. 6, 7, 8)

⚠️ GEFAHR

- Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls deren Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Fixierung stets handfest anziehen! Eine zu lockere Verbindung kann zur Lösung der Verbindung und somit zu Verletzungen führen.
- Verbinden Sie das Strahlrohr (11) mit der Handspritzpistole (2).
- Ziehen Sie die Verschraubung des Strahlrohrs (11) handfest an.

- Montieren Sie den Hochdruckschlauch (6) an der Handspritzpistole (2).
- Befestigen Sie den Hochdruckschlauch (6) durch Drehung der Fixierung am Wasserauslass (16).

10. Vor der Inbetriebnahme

10.1 Motoröl einfüllen / prüfen (Abb.10)

ACHTUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Vor dem ersten Gebrauch muss Motoröl eingefüllt werden! • Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand. • Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab (43) sichtbar ist. • Überfüllen Sie das Motoröl nicht. Zu hoher Ölstand kann zu Motorschäden führen. • Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motoröl (SAE10W30) verwenden.

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche und entfernen Sie jeglichen Schmutz von der Umgebung des Öleinlasses (42) / Öltankdeckel mit Ölmesstab (43).
- Öltankdeckel mit Ölmesstab (43) durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.
- Befüllen Sie das System je nach Bedarf mit max. 400 ml Viertakt-Motoröl (SAE10W30).
- Überprüfen Sie den Ölstand anhand der Markierungen am Ölmesstab.
- Öltankdeckel mit Ölmesstab (43) aufsetzen und durch Drehung im Uhrzeigersinn verschließen.

10.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 11)

⚠ GEFAHR
<p>Brand- und Explosionsgefahr!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerät nie in geschlossenen Räumen, bei laufenden oder heißem Motor betanken. • Beim Betanken nicht rauchen. • Verwenden Sie keine Zweitakt-Mischung. • Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Funken betanken. • Kraftstoff nicht verschütten. Trichter verwenden. • Verschütteten Kraftstoff aufwischen. • Nach dem Betanken Kanister und Tank ordnungsgemäß verschließen.

- Tankdeckel (14) durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.
- Setzen Sie einen Trichter (37) in die Öffnung des Kraftstofftanks (15).
- Füllen Sie bis max. 3-4 cm unterhalb der Oberkante Kraftstoff in den Kraftstofftank (15) ein.
- Setzen Sie den Tankdeckel (14) auf und verschließen Sie den Kraftstofftank (15) durch Drehung im Uhrzeigersinn.

10.3 Anschluss Wasserversorgung (extern) an die Pumpe (Abb. 12)

⚠ WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht ohne oder mit beschädigtem Einlasssieb. Partikel im Hochdruckstrahl können Verletzungen verursachen.

ACHTUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Zwischen dem Einlass des Hochdruckreinigers und einer Absperrvorrichtung, wie etwa einer Y-Absperrkupplung oder einem anderen geeigneten Absperrventil, muss die Länge des freien Gartenschlauchs mindestens 3m betragen. • Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht ohne Wasserversorgung. Wird der Hochdruckreiniger ohne Wasser betrieben, wird der Hochdruckreiniger beschädigt.

- Bevor der Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) am Wassereinlass (21) angeschlossen wird, das Einlasssieb überprüfen. Ein verunreinigtes Einlasssieb reinigen, ein beschädigtes Einlasssieb erneuern.
- Um alle Verunreinigungen zu entfernen, 30 Sekunden lang Wasser durch den Gartenschlauch laufen lassen. Wasser abstellen. Wichtig: Kein stehendes Wasser für die Wasserzufuhr ansaugen. Nur Wasser bis max. 40° C verwenden.
- Schlauchanschlussadapter (41) am Wassereinlass (21) montieren.
- Der Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) kann mit der beiliegenden Schnellanschlusskupplung (40) versehen werden.
- Schließen Sie den Gartenschlauch (KEIN Lieferumfang) am Wassereinlass (21) an. Der Schlauch darf nicht länger als 15 m sein.
- Schlauch auf festen Sitz prüfen.

10.4 Selbstansaugung aus offenen Tanks/Behälter und natürlichen Gewässern

⚠ GEFAHR
<ul style="list-style-type: none"> • Niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter ansaugen. • Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin oder Öl ansaugen. Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosiv und giftig.

Verwenden Sie das Selbstansaug-Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) bestehend aus:

- Ansaugfilter
- 3 m verstärkter Saugschlauch

Mit diesem Zubehör kann das Gerät Wasser max. 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 1 Minute dauern.

- Tauchen Sie den 3 m Saugschlauch vollständig unter Wasser, um die Luft zu verdrängen.
- Schließen Sie den Saugschlauch an das Gerät an und stellen Sie sicher, dass der Ansaugfilter unter Wasser bleibt.
- Lassen Sie das Gerät mit abgenommener Handspritzpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt.
- Wenn nach 1 Minute noch kein Wasser austritt, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie alle Anschlüsse. Wenn Wasser fließt, das Gerät ausschalten und zum Arbeiten die Handspritzpistole und das Strahlrohr anschließen.

Es ist wichtig, dass Schlauch und Kupplungen von guter Qualität sind, dicht verbunden und die Dichtungen unbeschädigt und gerade eingelegt sind. Undichte Anschlüsse können das Ansaugen behindern.

11. Bedienung

Am Gerät überprüfen, ob alle nachstehend genannten Schritte durchgeführt wurden:

- Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung komplett lesen und verstehen.
- Bügelgriff (1) auf festen Sitz prüfen.
- Prüfen, ob Öl bis zur vorgeschriebenen Füllhöhe in das Kurbelgehäuse des Motors eingefüllt wurde.
- Vorgeschriebene Benzinsorte in den Kraftstofftank (15) einfüllen.
- Schlauchanschlüsse auf festen Sitz prüfen.
- Prüfen, dass der Hochdruckschlauch (6) keine Knicke, Risse oder sonstigen Schäden aufweist.
- Geeigneten Wasseranschluss mit ausreichendem Durchfluss bereithalten.
- Sicherstellen, dass das Gerät gerade steht.
- Wasserzufuhr einschalten.

ACHTUNG

- Pumpe nicht einschalten, wenn die Wasserzufuhr nicht angeschlossen oder eingeschaltet ist.

- Die gewünschte Düse (27) auswählen und in das Strahlrohr (11) einsetzen.

11.1 Motor starten

ACHTUNG

- Bei Erstinbetriebnahme muss Ölstand (SAE10W30) und Kraftstoff (bleifreies Normalbenzin) eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motoröl prüfen, eventuell nachfüllen.
- Für ausreichend Belüftung des Gerätes sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze / der Zündkerzenstecker (24) befestigt ist.

VORSICHT

- Beim Starten mit dem Seilzugstarter (26) kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.

11.1.1 Kaltstart (Abb. 13)

- Chokehebel (8) auf Position „Choke“ stellen.
- Ein-/Ausschalter (19) auf Position „I/ON“ stellen.
- Den Motor mit dem Seilzugstarter (26) starten. Hierfür kräftig am Griff ziehen. Sollte der Motor nicht starten, nochmals den Griff ziehen.
- Nach dem Starten des Motors die Maschine für einige Sekunden laufen lassen und anschließend den Chokehebel (8) auf „Run“ stellen.

11.1.2 Warmstart (Abb. 13)

- Chokehebel (8) auf Position „Run“ stellen.
- Ein-/Ausschalter (19) auf Position „I/ON“ stellen.
- Den Motor mit dem Seilzugstarter (26) starten. Hierfür kräftig am Griff ziehen.

11.1.3 Nach dem Motorstart (Abb. 1)

- Abzugssperre (4) an der Handspritzpistole (2) umlegen.
- Handspritzpistole in eine sichere Richtung halten und Abzug (3) drücken. Dadurch wird das Pumpsystem von Luft und Verunreinigungen gesäubert.

11.2 Motor abstellen (Abb. 13)

- Das Gerät kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie es abstellen, damit das Gerät „nachkühlen“ kann.
- Den Ein-/Ausschalter (19) auf Stellung „0/OFF“ bringen.

11.2.1 Nach dem Abstellen des Motors

- Wasserzufuhr schließen.
- Betätigen Sie den Abzug (3) bis das Gerät drucklos ist.

11.3 Arbeitsdruck und Fördermenge einstellen

Bei diesem Gerät sind Arbeitsdruck und Fördermenge fest eingestellt und können nicht verstellt werden.

11.4 Düse wechseln (Abb. 7)

GEFAHR

- Gerät vor Düsenwechsel ausschalten und Abzug (3) betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Zündkerzenstecker (24) abziehen.

11.4.1 Verwenden der Sprühdüsen (Abb. 7, 14)

Mit Hilfe des Schnellverschlusses am Strahlrohr (11) kann zwischen fünf Düsen (27) gewechselt werden.

Zum Wechseln der Düsen (27) wie folgt vorgehen:

- Ring des Schnellwechslers zurückziehen und Düse (27) abziehen.
- Gewünschte Düse auswählen:
 - Weicher Strahl: 40° (weiß) oder 25° (grün)
 - Harter Strahl: 15° (gelb) oder 0° (rot)
 - Reinigungsmittel: schwarz
- Ring zurückziehen, ausgewählte Düse (27) einsetzen und Ring loslassen. An der Düse (27) ziehen, um den festen Sitz zu prüfen.
- Die besten Reinigungsergebnisse werden erzielt, wenn die Düse (27) im Abstand von 20 bis 60 cm von der zu reinigenden Fläche gehalten wird. Bei zu geringem Abstand kann die besprühte Fläche beschädigt werden.
- Beim Reinigen von Autoreifen einen Abstand von mindestens 30 cm einhalten.

11.5 Betrieb mit Reinigungsmitteln

WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Zündkerzenstecker (24) abziehen.

ACHTUNG

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen.

- Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden, die für Hochdruckreiniger geeignet sind. Dieses Gerät ist für den Betrieb mit vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln bestimmt. Die Benutzung anderer Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann einen negativen Effekt auf die Sicherheit der Maschine haben.
- Empfohlene Reinigungsmittel sind vor allem Mittel, die für die Benutzung mit Hochdruckreinigern geeignet sind. Diese sind u. a. in Heimwerker- und Autozubehörmärkten erhältlich.

ACHTUNG

Reinigungsmittel können umweltschädlich sein.

- Achten Sie beim Gebrauch und bei der Entsorgung des Reinigungsmittels und des Abwassers auf die Herstellerangaben.

Zum Arbeiten mit Reinigungsmitteln wie folgt vorgehen:

- Reinigungsmittellösung gemäß den Anweisungen des Herstellers vorbereiten.
- Hinweise zur Verwendung der Düsen (27) lesen (siehe 11.4.1).
- Überprüfen, ob die Düse (27) für Reinigungsmittel (schwarz) eingesetzt wurde.
- Öffnen Sie den Tankdeckel Reinigungsmitteltank (18).
- Füllen Sie Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank (17).

ACHTUNG

- Reinigungsmittel darf nicht mit den Hochdruckdüsen (27) (weiß, grün, gelb oder rot) aufgebracht werden.

- Überprüfen, ob der Gartenschlauch mit dem Wassereinfluss (21) verbunden ist (siehe 10.3).
- Überprüfen, ob der Hochdruckschlauch (6) mit der Handspritzpistole (2) und dem Wasserauslass (16) verbunden ist (siehe 9.7).
- Düse (27) für Reinigungsmittel (schwarz) am Strahlrohr (10) einsetzen (siehe 11.4.1).
- Anschließend Motor starten (siehe 11.1).

11.5.1 Empfohlene Reinigungsmethode

- Schmutz lösen: Reinigungsmittel sparsam aufsprühen und 1 - 5 Minuten einwirken, aber nicht eintrocknen lassen.
- Schmutz entfernen: Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

11.5.2 Nach dem Betrieb mit Reinigungsmittel (Abb. 15)

Reinigen Sie nach dem Betrieb mit Reinigungsmittel den Reinigungsmitteltank (17) und die angeschlossenen Schläuche.

ACHTUNG

Reinigungsmittel nicht im Reinigungsmitteltank (17) belassen!

- Entleeren Sie nach dem Betrieb den Reinigungsmitteltank (17).

Zur Reinigung des Reinigungsmittel tanks (17) sowie der Hochdruckpumpe (22) gehen Sie wie folgt vor:

- Betätigen Sie den Abzug (3) der Handspritzpistole (2) so lange, bis der Reinigungsmittel tank (17) leer ist.
- Füllen Sie klares Wasser in den Reinigungsmittel tank (17).
- Setzen Sie die Düse (27) für Reinigungsmittel (schwarz) im Strahlrohr (11) ein.
- Nehmen Sie den Hochdruckreiniger wie in Kapitel 10 beschrieben in Betrieb.
- Spülen Sie den Hochdruckreiniger mehrere Minuten mit klarem Wasser.

11.6 Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Abzug (3) der Handspritzpistole (2) los.

Hinweis:

Wenn der Abzug (3) der Handspritzpistole (2) losgelassen wird, läuft der Motor im Leerlauf weiter.

- Stellen Sie bei längeren Unterbrechungen (mehrere Minuten) den Motor ab (siehe 11.2).
- Betätigen Sie den Abzug (3), bis das Gerät drucklos ist.
- Sichern Sie die Handspritzpistole (2) mit der Abzugssperre (4) gegen unbeabsichtigtes Öffnen.

11.7 Arbeitsende

- Stellen bei Arbeitsende den Motor ab (siehe 11.2).
- Schließen Sie die Wasserzufuhr zum Hochdruckreiniger.
- Betätigen Sie den Abzug (3), bis das Gerät drucklos ist.
- Sichern Sie die Handspritzpistole (2) mit der Abzugssperre (4) gegen unbeabsichtigtes Öffnen.
- Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch vom Gerät ab.

12. Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

- Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Wickeln Sie den Hochdruckschlauch (6) auf und legen Sie ihn in die Schlauchablage (13).
- Stecken Sie das Strahlrohr (11) in die untere Spritzpistolenhalterung (12). Hängen Sie die Handspritzpistole (2) in die obere Spritzpistolenhalterung (5) ein.
- Schieben Sie das Gerät am Bügelgriff (1)
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Wegrollen, Rutschen und Kippen sichern.

13. Reinigung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät.

- Vor Arbeiten am Gerät Motorschalter auf „0/Off“ drehen und Zündkerzenstecker abziehen.

Verbrennungsgefahr

- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

⚠ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Zündkerzenstecker (24) abziehen.

ACHTUNG

- Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst:
 - Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
 - Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.

13.1 Düsenreinigung

Wenn beim Drücken des Abzugs (3) ein pulsierendes Gefühl auftritt, ist die Düse (27) möglicherweise verschmutzt oder verstopft und sollte sofort gereinigt werden.

- Zum Reinigen der Düse (27) schalten Sie den Motor ab und stoppen Sie die Wasserzufuhr.
- Machen Sie das Gerät drucklos (siehe 11.6).
- Entfernen Sie die Düse (27) vom Strahlrohr (11). Achten Sie darauf, dass die Düse (27) von Ihnen weg in eine sichere Richtung zeigt.
- Verwenden Sie die Düsenreinigungsnadel (35) oder eine kleine Büroklammer, um Fremdkörper zu entfernen, die die Düse (27) verstopfen.
- Spülen Sie die Düse (27) mit klarem Wasser durch.
- Montieren Sie die Düse (27) wieder am Strahlrohr (11).
- Starten Sie die Wasserzufuhr und starten Sie das Gerät.

13.2 Wasser ablassen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

- Gefrierendes Wasser im Gerät kann Teile des Gerätes zerstören.

Bewahren Sie das Gerät im Winter vorzugsweise in einem beheizten Raum auf.

Bei Aufbewahrung in einem unbeheizten Raum gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch und Hochdruckschlauch (6) ab.
- Lassen Sie das Gerät max. 1 Minute laufen, bis die Pumpe und die Leitungen leer sind.
- Schrauben Sie den Wasserfilter ab und entleeren diesen.

14. Wartung

⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Zündkerzenstecker (24) abziehen.

⚠️ GEFAHR

- Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät.
- Vor Arbeiten am Gerät Motorschalter auf „0/Off“ drehen und Zündkerzenstecker abziehen.
- Verbrennungsgefahr
- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

14.1 Wartungsintervalle

Vor der Inbetriebnahme:

- Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmesstab (43).
- Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
- Überprüfen Sie den Hochdruckschlauch (6) auf Beschädigungen (Berstgefahr). Tauschen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch (6) unverzüglich aus.

Alle 25 Betriebsstunden:

- Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmesstab (43).
- Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.

Alle 50 Betriebsstunden:

- Kontrollieren Sie den Ölstand am Öltankdeckel mit Ölmesstab (43).
- Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
- Reinigen Sie den Luffilter.
- Prüfen Sie die Befestigungselemente zwischen Motor und Rahmen auf Risse und lassen Sie rissige Befestigungselemente durch den Kundendienst ersetzen.

14.2 Wartungsarbeiten

14.2.1 Wechsel des Motoröls (Abb. 9/10)

Hinweis:

Altöl umweltgerecht entsorgen!

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Stellen Sie einen Auffangbehälter für ca. 1 Liter Öl bereit.
- Gerät auf einer geeigneten Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube (44) abstellen.
- Ölablassschraube (44) öffnen.
- Motoröl in den bereitgestellten Auffangbehälter ablassen.
- Um den Ablauf des Motoröls zu beschleunigen, können Sie den Öltankdeckel mit Ölmesstab (43) öffnen.
- Nach Auslaufen des Altöls die Ölablassschraube (44) schließen und Gerät wieder eben aufstellen
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs (43) einfüllen.

Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.

ACHTUNG

- Öltankdeckel mit Ölmesstab (43) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

14.2.2 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik springt an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist und der Motor schaltet sich aus. Der Motor kann in diesem Fall nicht wieder erneut gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch erneut ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl möglich (siehe vor jeder Verwendung Kapitel 10.1 und 14.2.1).

14.2.3 Luftfilter (Abb. 1)

Luftfilter (9) regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.

- Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters (9). Ziehen Sie hierzu vorsichtig an den Kanten des Luftfilters (9).
- Entfernen Sie das verschmutzte Filterelement.
- Klopfen Sie das verschmutzte Filterelement aus oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Bringen Sie das Filterelement und die Abdeckung des Luftfilters (9) wieder an.

14.2.4 Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze / den Zündkerzenstecker (24) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) mit einer Drehbewegung von der Zündkerze ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (36).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

14.2.5 Vorbereitung für das Einlagern

Hinweis:

Benzin umweltgerecht entsorgen!

- Entleeren Sie den Kraftstofftank (15) mit einer Benzin-Ab-saugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze. Füllen Sie mit einer Ölkanne (nicht im Lieferumfang enthalten) ca. 20ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Seilzugstarter (26) langsam, so dass das Öl die Innenseite des Zylinders überzieht. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Platz oder Ort auf.

14.2.6 Vorbereitung für den Transport

Hinweis:

Benzin umweltgerecht entsorgen!

- Entleeren Sie den Kraftstofftank (15) mit einer Benzin-Ab-saugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (wie beschrieben).
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

14.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Hochdruckschlauch, Strahlrohr, Düsen, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15. Lagerung

⚠ VORSICHT
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! • Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Gerät ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Gerät auf.

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

17. Störungsabhilfe

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt anlaufendes Gerät!

- Vor Arbeiten am Gerät Ein-/ Ausschalter (19) in Position „Off“ drehen und Zündkerzenstecker (24) abziehen.

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

- Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

⚠️ ACHTUNG

- Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an.	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen.
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen bzw. tauschen.
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
	Zündkerzenstecker ist abgezogen	Stecken Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze
	Zündkerzenstecker ist beschädigt	An Kundendienst wenden
Motor ist schwer zu starten	Zündung funktioniert nicht	An Kundendienst wenden
	Veralteter Kraftstoff oder Wasser im Kraftstoff	Kraftstoff ablassen und neuen Kraftstoff einfüllen.
	Zündkerze erzeugt keinen Zündfunken	An Kundendienst wenden
Motor hat zu wenig Leistung und vibriert übermäßig	Vergaser falsch eingestellt	An Kundendienst wenden
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Motor stirbt während des Betriebs ab	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
Motor verliert beim Betrieb Leistung	Motordrehzahl ist zu langsam	Abzug langsamer betätigen. Wenn die Störung weiter besteht, an Kundendienst wenden.
Gerät baut keinen Druck auf	Nenn Drehzahl des Motors zu langsam	Nenn Drehzahl des Motors prüfen; an Kundendienst wenden
	Niederdruckdüse montiert	Hochdruckdüse montieren
	Düse verstopft / ausgewaschen	Düse reinigen / erneuern
	Ansaugfilter verstopft	Ansaugfilter reinigen
	Luft im System	Gerät entlüften (siehe „Vor der Inbetriebnahme“)
	Wasserzulaufmenge zu gering	Wasserzulaufmenge prüfen
	Zulaufleitung zur Hochdruckpumpe undicht oder verstopft	Sämtliche Zulaufleitungen zur Hochdruckpumpe prüfen. An Kundendienst wenden.
Pumpe ist defekt	An Kundendienst wenden	
Gerät leckt, Wasser tropft unten aus dem Gerät	Die Hochdruckpumpe ist undicht	Zulässig sind max. 3 Tropfen / Minute. Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.
Reinigungsmittel wird nicht angesaugt	Hochdruckdüse montiert	Niederdruckdüse montieren.
	Reinigungsmittelschlauch undicht oder verstopft	Reinigungsmittelschlauch prüfen bzw. reinigen

18. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

Service Adresse (DE):

schepfach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 327193_1904 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

CE - Declaration of Conformity

Translation of the original EC declaration of conformity



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Parkside

Art.-Bezeichnung / Article name:

PETROL PRESSURE WASHER PHDB 4 C3

Art.-Nr. / Art. no.:

3907702976; 3907702978-3907702980; 39077029915

Ident.-Nr. / Ident. no.:

01001 - 10848

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V Noise: measured $L_{WA} = 102$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 105$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		<input checked="" type="checkbox"/> 2010/26/EC Emission. No: e24*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0026*00

Standard references:

EN 60335-1:2012/A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-79:2012; EN 55012:2007+A1; DIN EN 61000-6-1:2007

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Ichenhausen, den 07.10.2019

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Andreas Pecher
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Last Information Update · Informācijas pobudis · Stand der Informationen
Update: 10 / 2019 · Ident.-No.: 327193_1904_3907702976

